"Ai" - Hikaru ga Chikyuu ni Furu Hi
PRESENTED TO YOU BY CKM SCANS + RAYNS&LELE SCANS
Credits:
Raws: xoh
Translator: Nina
Proofreader: Reluck+
Cleaner: KNS.
Typesetter: Vira
QC: xoh
http://rayns.wildie.wordpress.com/
http://ckmscans.haio-fight.com/

TO THE YOUNG ME WHO COULDN'T MAKE ANY FRIENDS, MY AUNT KOHARU TOLD ME THAT...
A "TRUE FRIEND".
IT'S NOT EASY BUT ONLY AFTER YOU DO IT WILL YOU BE ABLE TO FIND A REAL FRIEND,
YOU HAVE TO THROW AWAY THE SIMILARITIES BETWEEN YOU AND THE OTHERS.
A REAL FRIEND?
HOWEVER, UP UNTIL NOW, I HAVEN'T HAD A SINGLE FRIEND
A LIFETIME FRIEND
ONE YOU CAN CALL YOUR "BEST FRIEND"
BEST FRIEND...
THE BOY WITH NO FRIENDS...

友達のいない少年・赤城是光。学園の皇子・帝門ヒカル。それは、きっと運命の出会い…。
THE BOY WITH NO FRIENDS.
AKAGI KOREMITSU.
THE SCHOOL'S IMPERIAL PRINCE.
MIKADO HIKARU.
FOR SURE, THIS IS A FATED MEETING...
ヒカルが地球にいたころ……
When Hikaru was on the Earth...
葵
Aoi
When Hikaru was on the earth
CHAPTER 1: AREN'T YOU DEAD?
原作:野村美月
作画:CHuN(FriendlyLand)
ネーム構成:山崎風愛 キャラクター協力:竹岡美穂
(原作 ファミ通文庫 エンターブレイン刊)
©2011 Mizuki Nomura PUBLISHED BY ENTERBRAIN, INC.
"文学少女"シリーズの
野村美月最新作を
コミカライズ!

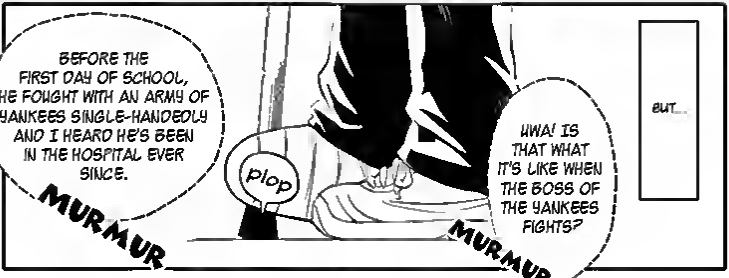
TN: GAKUEN MEANS "SCHOOL"
THE STUDENTS WHO HAVE STUDIED HERE SINCE KINDERGARTEN ARE ALL FROM POWERFUL FAMILIES AND ARE OFTEN CALLED AN "ARISTOCRAT"
Heian Gakuen High School Entrance Ex
年度 合格者番号
HEIAN GAKUEN IS A SCHOOL THAT HAS KINDERGARTEN UNTIL COLLEGE
WAAA-
My number is there!
How did you do?
Yes! I did it!
CHATTER
CHATTER
TO HAVE PASSED AND ENTERED INTO SUCH A PRESTIGIOUS SCHOOL
SHOULD HAVE BEEN A BLESSING FROM GOD

MY SWEET HOPES AND DREAMS WERE SHATTERED ON THE FIRST DAY OF SCHOOL.
whispers
OH MY GOD... ISN'T THAT AKAGI KOREMITSU, THE "KING OF THE YANKEES"?!
SHH! IF YOU MEET HIS GAZE, HE'LL KILL YOU!
EVEN IF I SAY THESE THINGS, I DON'T PITY MYSELF PEOPLE DON'T HAVE A VERY GOOD OPINION OF ME
THANKS TO THAT, CHILDREN AVOIDED ME DURING KINDERGARTEN
I GREW UP WITH BAD RUMORS ABOUT ME
EVEN THOUGH I DIDN'T DO ANYTHING, THE IMAGE OF ME BEING A BULLY STUCK WITH ME AS I WENT THROUGH MY DAILY LIFE
Waaa—
Waa—
So scary-
ON THE FIRST DAY OF ELEMENTARY, MY CLASSMATES TOOK ONE LOOK AT ME AND STARTED CRYING EVERY SINGLE ONE OF THEM.

TN: "YANKEE-STYLE" SITTING IS LITERALLY "POOPING-POSITION" WHEN TRANSLATED BECAUSE IT LOOKS LIKE THEY'RE GONNA POOP XD BUT I THINK THIS LINE ALSO MEANS TO "HANG OUT WITH YANKEES"

SINCE THEN, YANKEES HAVE BEEN TRYING TO BRING ME DOWN
WHO'S NEXT!?
I LIVED MY LIFE LIKE THAT AND BEFORE I KNEW IT, I WAS EVEN ABLE TO TAKE DOWN THE BOSS OF ALL THE YANKEES
Bring it on!
Come on!
WHAT THE--- YOU'RE MISSING OUT!
WHENEVER PEOPLE WOULD CALL ME OUT, IT'S BECAUSE THEY WANT ME TO SIT WITH THEM YANKEE-STYLE
I'M NOT MISSING OUT!

BECAUSE OF MY LONELINESS DURING MIDDLE SCHOOL GRADUATION, IT MADE ME THINK OF THIS...
THIS WON'T DO...
AND THEN,
THE YANKEES
THE NORMAL STUDENTS

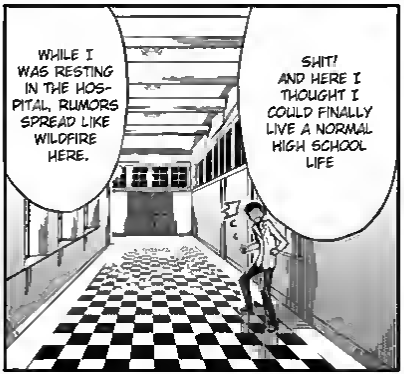

BEFORE THE FIRST DAY OF SCHOOL, HE FOUGHT WITH AN ARMY OF YANKEES SINGLE-HANDEDLY AND I HEARD HE'S BEEN IN THE HOSPITAL EVER SINCE.
MURMUR
plop
UWA! IS THAT WHAT IT'S LIKE WHEN THE BOSS OF THE YANKEES FIGHTS?
MURMUR
BUT...

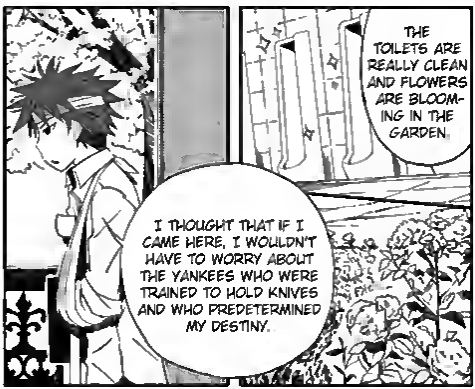
THE REASON WHY I'M LATE IS BECAUSE I GOT INTO A CAR ACCIDENT AND WAS IN THE HOSPITAL FOR ALMOST A MONTH BEFORE SCHOOL STARTED
Whispers
HOW CAN SUCH A DELINQUENT ENTER OUR SCHOOL?
WHISPERS
THAT'S NOT TRUE...
whispers
WHISPERS
IT SEEMS LIKE ALL OF THEM WERE NEARLY BEATEN TO DEATH!
SERIOUSLY?! THAT'S SCARY...
WHISPERS
NO WAY TO HAVE SUCH A YANKEE IN THIS SCHOOL IS KIND OF...
SHUT THE FUCK UP YOU BASTARDS!
I'M NOT A YANKEE
TURNS
I DON'T EVEN HAVE ANY PARENTS.
WHISPERS
OH, I SEE---
IT SEEMS LIKE HIS MAFIA FAMILY BOUGHT HIS WAY INTO THE SCHOOL
WHISPERS
MY GRANDFATHER JUST PLAYS "GO" AND IS A SHODOU TEACHER
NO WAY~
GYAA---
WHISPERS
I HEARD HIS GRANDFATHER, WHO IS THE BOSS OF A CRIMINAL SYNDICATE, THREATENED THE SCHOOL PRINCIPAL
WHISPERS

TN: SHODOU IS JAPANESE CALLIGRAPHY AND "GO" IS A KIND OF BOARD GAME

EVERYONE JUST RAN AWAY...
WHAT--
EMPTY

I WANT TO ASK WHERE THE STAFF ROOM IS BUT NOBODY WANTS TO LISTEN TO ME.
PLEASE DON'T KILL ME PLEASE DON'T KILL ME


WHILE I WAS RESTING IN THE HOSPITAL, RUMORS SPREAD LIKE WILDFIRE HERE.
SHIT! AND HERE I THOUGHT I COULD FINALLY LIVE A NORMAL HIGH SCHOOL LIFE

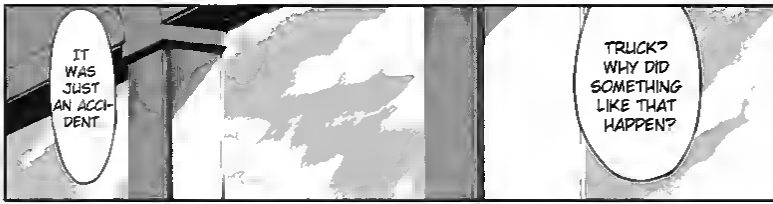

I THOUGHT THAT IF I CAME HERE, I WOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT THE YANKEES WHO WERE TRAINED TO HOLD KNIVES AND WHO PREDETERMINED MY DESTINY.
THE TOILETS ARE REALLY CLEAN AND FLOWERS ARE BLOOMING IN THE GARDEN.

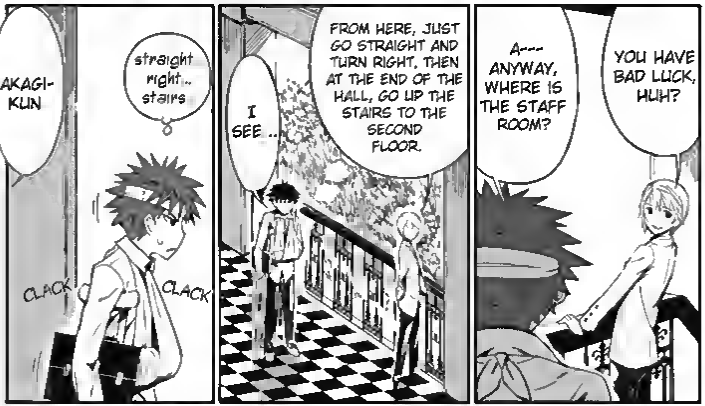
SIGH-

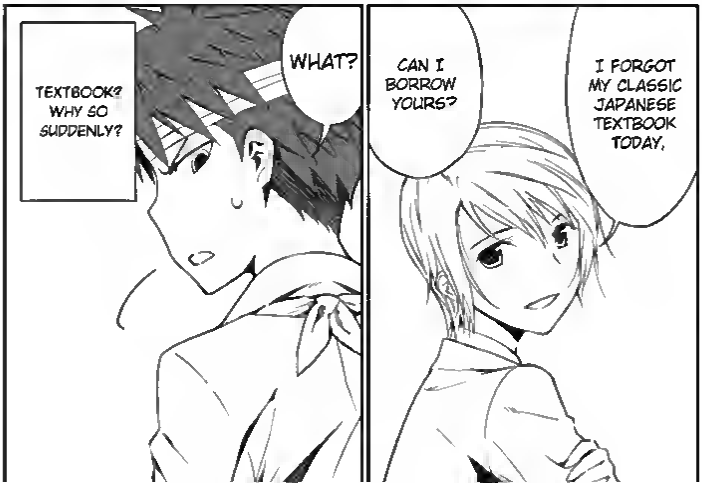
SHHHH...
WOOOSH
SHIT
WHERE THE FUCK IS THE STAFF OFFICE?!

HE LOOKS REALLY SENSITIVE
A GIRL--- NO, IT'S A GUY...
E— EXCUSE ME
BEFORE I RUN AWAY, I SHOULD ASK HIM WHERE THE STAFF OFFICE IS
AH! OH NO--
THERE'S ACTUALLY A GUY THAT PRETTY IN THIS WORLD...
AKAGI-KUN...
!
snicker

YOU ARE AKAGI KOREMITSU FROM FIRST YEAR, AREN'T YOU?
FROM TODAY ON, YOU'LL BE ATTENDING SCHOOL, RIGHT?
WHY DO YOU KNOW MY NAME?
A LOT OF PEOPLE HAVE BEEN TALKING ABOUT YOU.
YOU SINGLE-HANDEDLY DEFEATED AN ARMY OF 10 YANKEES, ASSUMED THE TITLE OF THE 27TH BOSS AND BECAME A LEGEND KNOWN AS THE "KING OF THE YANKEES."
IS IT TRUE THAT GETTING HURT DURING THAT FIGHT HURT YOUR HONOR?
THIS GUY... IF HE KNEW ALL OF THAT, WHY IS HE STILL TALKING TO ME? IS HE STUPID?
It's just rumors though
OR DOES HE HAVE SOME KIND OF SCHEME...?
Spy on me?
... I'M NOT A YANKEE AND I GOT THIS WOUND FROM GETTING HIT BY A TRUCK.


IT WAS JUST AN ACCI-DENT
TRUCK? WHY DID SOMETHING LIKE THAT HAPPEN?

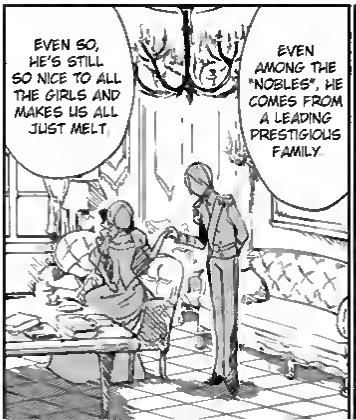

AKAGI-KUN
straight right... stairs
CLACK
CLACK
I SEE...
FROM HERE, JUST GO STRAIGHT AND TURN RIGHT. THEN AT THE END OF THE HALL, GO UP THE STAIRS TO THE SECOND FLOOR.
A--- ANYWAY, WHERE IS THE STAFF ROOM?
YOU HAVE BAD LUCK, HUH?


TEXTBOOK? WHY SO SUDDENLY?
WHAT?
CAN I BORROW YOURS?
I FORGOT MY CLASSIC JAPANESE TEXTBOOK TODAY,

MY CLASS DOESN T HAVE CLASSIC JAPANESE TODAY.
OH I SEE. THAT'S TOO BAD.
WELL, NEXT TIME I'LL GO TO YOUR CLASS TO BORROW A TEXTBOOK.
I'LL HAVE A FAVOR TO ASK YOU WHEN THAT TIME COMES.
MY NAME IS MIKADO HIKARU FROM SECTION 1.
LET'S MEET AGAIN.

WHAT?
.....
GOOD MORNING, HIKARU-KUN!
Kyaa
KYAA--- HIKARU-KUN!
Kyaa

HE'S GONNA ASK A FAVOR FROM ME?
HE'LL BORROW A TEXBOOK FROM ME?
BA-THUMP


EVEN SO, HE'S STILL SO NICE TO ALL THE GIRLS AND MAKES US ALL JUST MELT
EVEN AMONG THE "NOBLES", HE COMES FROM A LEADING PRESTIGIOUS FAMILY

THE SCHOOL'S IMPERIAL PRINCE....YES, IT'S NOT JUST "PRINCE", IT'S "IMPERIAL PRINCE"
AS I THOUGHT, HIKARU-KUN IS REALLY AMAZING!

WHAT THE HELL
EVER SINCE KINDEGARTEN, HE'S BEEN POPULAR WITH THE GIRLS
THE GUY, ISN'T HE LIVING THE PERFECT LIFE?
HE WAS REALLY WEIRD BUT...
WHAT DID HE MEAN BY HE HAD SOMETHING TO ASK OF ME?
HOWEVER, THAT QUESTION WOULD REMAIN A RIDDLE FOREVER

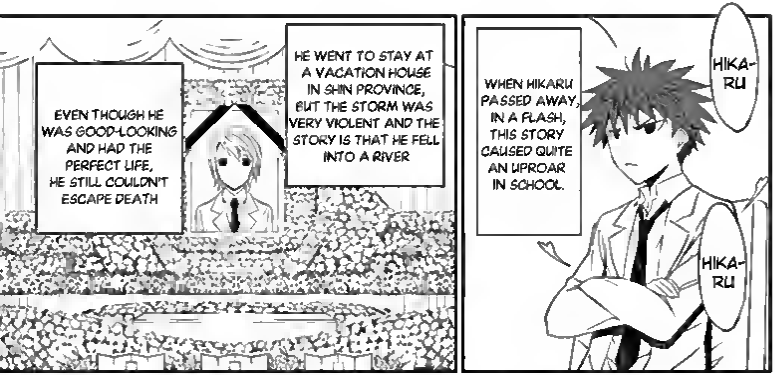
HIKA-RU..
sob
sob
FOR HIKARU TO...PASS AWAY...
sob
sob
BUT HE WAS SUCH A GOOD-LOOKING BOY
wail
wail
sob
sob
EVEN THOUGH HE WAS SO NICE...
CRY
CRY
CRY
I FEEL REALLY SAD FOR HIS DEATH.
sob
HE WAS WHIMSICAL BUT NOBODY HATED HIM.
sob
hic
sob
WITH SLENDER FINGERS LIKE AN ARTIST'S,
hic
WITH A COOL SMILE ON HIS FACE AND A BEAUTIFUL VOICE...

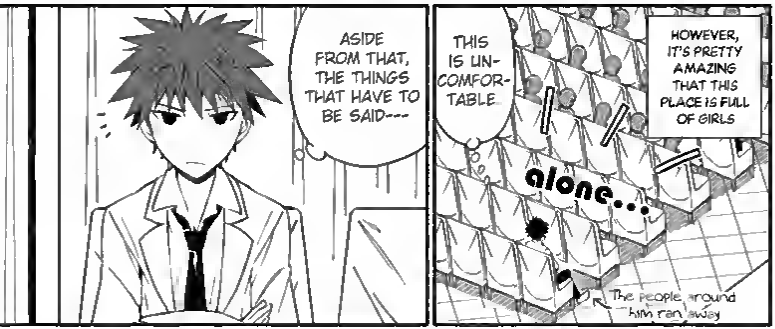
He was promised every conceivable kind of happiness
HIKA-RU...
HIKA-RU..
in this world.

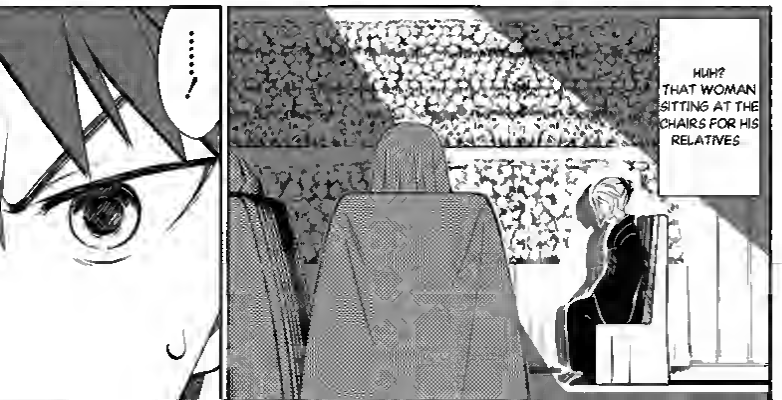
Even though he was a boy who grew up wrapped in light

PLEA---
EXCUSE ME, YOUR SIGNATURE...

WHAT?
GLARE
WHY DID I COME, YOU ASK?
turns
shock
WHY IS HE HERE?
IS THAT THE NEW STUDENT?
whis-pers
whis-pers
whis-pers
NAME?
SHOULD I JUST WRITE IT HERE?
whispers
whispers
scratch
赤城是光
中川恵
様
様
様
THAT'S WHAT I WANT TO KNOW TOO


EVEN THOUGH HE WAS GOOD-LOOKING AND HAD THE PERFECT LIFE, HE STILL COULDN'T ESCAPE DEATH
HE WENT TO STAY AT A VACATION HOUSE IN SHIN PROVINCE, BUT THE STORM WAS VERY VIOLENT AND THE STORY IS THAT HE FELL INTO A RIVER
WHEN HIKARU PASSED AWAY, IN A FLASH, THIS STORY CAUSED QUITE AN UPROAR IN SCHOOL.
HIKA-RU
HIKA-RU

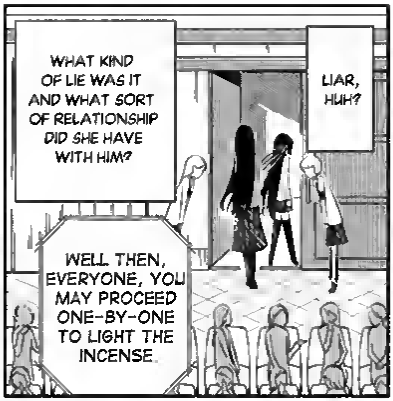

ASIDE FROM THAT, THE THINGS THAT HAVE TO BE SAID---
THIS IS UN-COMFOR-TABLE
alone...
The people around him ran away
HOWEVER, IT'S PRETTY AMAZING THAT THIS PLACE IS FULL OF GIRLS

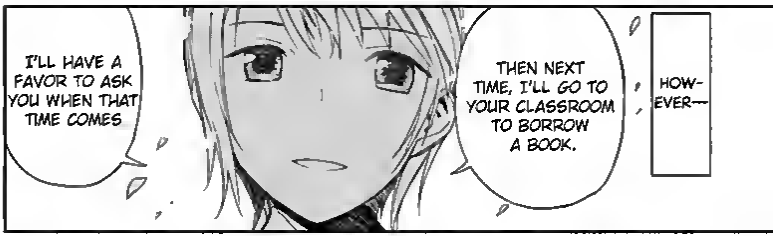

.....!
HUH? THAT WOMAN SITTING AT THE CHAIRS FOR HIS RELATIVES

I ALWAYS THOUGHT THAT YOU'D DIE WHILE HOLDING A GIRL.
TO DIE BY FALLING INTO A RIVER IS REALLY STUPID! IT'S DISGRACEFUL!
YOU'RE STUPID!
!!
shock
YOU'RE ALWAYS FLIRTING WITH GIRLS SO NOW YOU HAD TO PAY THE PRICE.

TURNS
PLEASE CALM DOWN, AOI.
murmur
murmur murmur
LIAR
WHAT KIND OF PERSON WAS THIS MIKADO?
HOW CAN SHE ACT LIKE THAT AT A PLACE LIKE THIS?
murmur...
murmur murmur

WELL, IT'S NOT LIKE IT HAS ANYTHING TO DO WITH ME


WHAT KIND OF LIE WAS IT AND WHAT SORT OF RELATIONSHIP DID SHE HAVE WITH HIM?
LIAR, HUH?
WELL THEN, EVERYONE, YOU MAY PROCEED ONE-BY-ONE TO LIGHT THE INCENSE.


I'LL HAVE A FAVOR TO ASK YOU WHEN THAT TIME COMES
THEN NEXT TIME, I'LL GO TO YOUR CLASSROOM TO BORROW A BOOK.
HOW-EVER---

MIKADO...
I WONDER WHAT HE WANTS TO ASK ME...

IF HE WERE STILL ALIVE
I WONDER IF HE REALLY WOULD'VE COME TO MY CLASS-ROOM
PFFT, AS IF.
IT'S RAINING...
---KUN
AKAGI-KUN

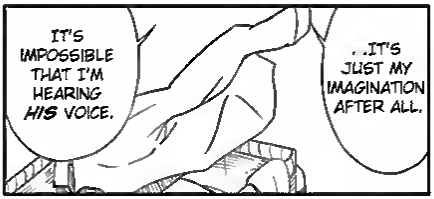
They don't have to make such a surprised look.
I GUESS IT WAS JUST MY IMAGI-NATION
I THOUGHT SOMEONE CALLED ME JUST NOW...
SHOCK
?
whisper
whisper
WHY DID THEY INVITE SUCH A CRUDE PERSON TO HIKARU-KUN'S FUNERAL?
whisper
tch

I KNEW IT WAS BETTER NOT TO COME.
TCH,
WELL, DON'T JUST STAND THERE AND DON'T TURN YOUR BACK TO ME!
.....
Clenched
WHOOSH
!!!
WHOOSH
I'M HOME..
ポツポツ
FOOTSTEPS

TRANSLATOR'S NOTE: THE "LID" REFERS TO THE LID OF THE BATH TUB
YES, THEY HAVE LIDS FOR THEIR BATH TUBS IN JAPAN.

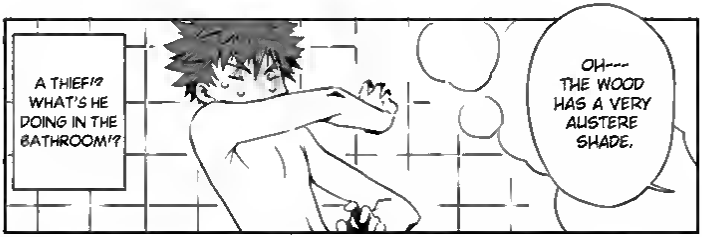
YES BOSS ...
CATCH
again with the exaggerated purification
THE LID IS CLOSED SO WHEN YOU'RE DONE, CLOSE IT AGAIN.
THE BATH IS READY SO HURRY AND GET IN ALREADY
ALRIGHT, YOU'VE BEEN PURIFIED.
SHE'S MY DAD'S YOUNGER SISTER SHE'S NOT MY SISTER..
AND SHE LOOKS A LOT LIKE YOU.
YOUR AUNT IS A VERY INTERESTING PERSON, ISN'T SHE?
damn
WAS THAT JUST MY IMAGINATION AGAIN?
IT'S ALMOST DINNER TIME SO TAKE A BATH QUICKLY.
WHAT THE--?

WAIT A SECOND
I'M NOT A YANKEE...
I KEEP TELLING YOU,
YOU LOOK REALLY THIN BUT YOU ACTUALLY HAVE MUSCLES.
AS EXPECTED OF THE "KING OF THE YANKEES."
HMM...
DAMN THAT KOHARU... THERE'S EVEN SALT IN MY EARS NOW.
STEPS
HASN'T THIS GONE ON TOO LONG FOR JUST MY IMAGI-NATION?
YOUR ARMS ARE THIN BUT THEY LOOK REALLY STRONG.
I'M JEALOUS...
AND THIS VOICE----


IT'S IMPOSSIBLE THAT I'M HEARING *HIS* VOICE.
. . IT'S JUST MY IMAGINATION AFTER ALL.

I'M PROBABLY JUST REALLY EXHAUSTED FROM DOING STRANGE THINGS TODAY.
WOOW~ IT'S A BATH TUB FROM THE SHOWA ERA.

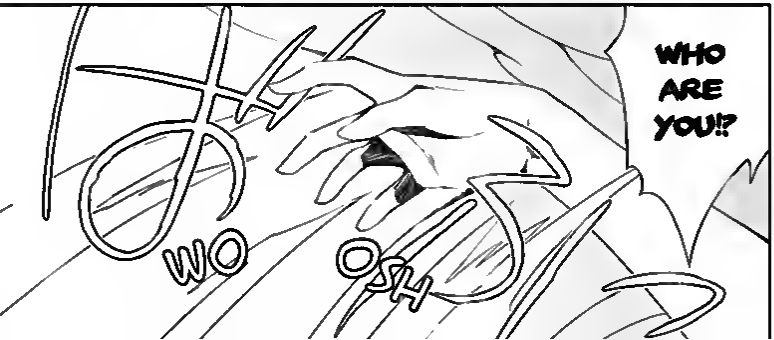
WHO'S THAT?!
AHH~ BUT, IT WOULD BE PRETTIER IF EACH TIME SOMEONE USED IT, THEY WOULD CLEAN IT AFTERWARDS.
THE CEILING DOESN'T EVEN HAVE ANY DIRT ON IT.


A THIEF!? WHAT'S HE DOING IN THE BATHROOM!?
OH--- THE WOOD HAS A VERY AUSTERE SHADE.

I'LL HAVE TO CATCH HIM FOR THE POLICE THOUGH
BA-THUMP
swallows

WELL, I'LL BE FINE IF HE'S JUST A HUMAN BEING I THINK
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP

IS THIS GUY STUPID? DOESN'T HE KNOW THAT THIS HOUSE IS CALLED "THE HOUSE OF THE DEMON" IN THE NEIGHBOURHOOD?


WHO ARE YOU!?
WO
OSH

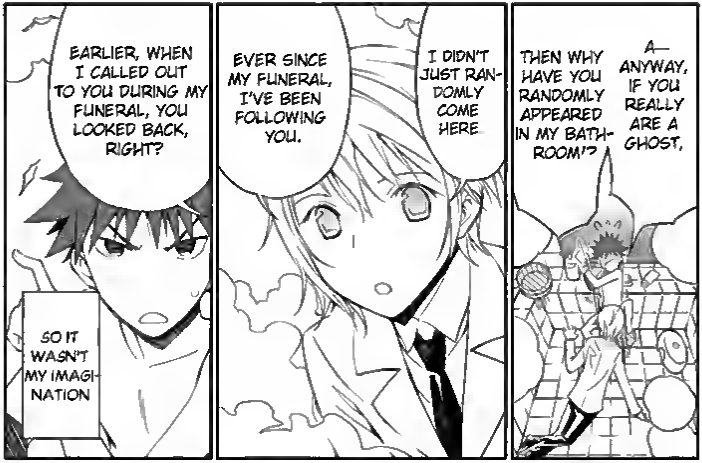
UWA...
AH...
AHHHHHHHH!!

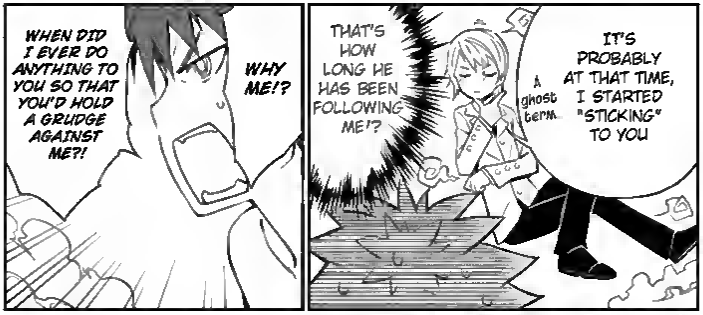
WHAT THE----
DON'T COME NEAR ME!!
NO WAY... CAN YOU SEE ME?
floats
STOMP
STOMP
STOMP
YOU'RE SUPPOSED TO BE DEAD!!
KO-- KOHARU.... LOOK AT THAT...
YOU BETTER NOT SAY THAT YOU NEED TO GO TO THE DOCTOR AGAIN!
DID YOU SLIP AND HIT YOUR HEAD!?
WHAT'S WRONG, KORE-MITSU!!
SLIDES

IS THERE A COCKROACH ON THE WALL?
WHAT?
smiles
WHAT A BRAVE OLDER SISTER SHE IS.
.....
ARGGH! THERE'S NO COCKROACH OR CATER-PILLER!
SLIDES
CAN'T YOU SEE IT!?
Oh my
QUIT BEING SUCH A GIRL AND SCREAMING LIKE ONE!

Seriously, at such an important time...
clack clack
IT SEEMS LIKE AUNT KOHARU CAN'T SEE HIM
THE ONE FLOATING OVER THERE IS MIKADO HIKARU.
HOW-EVER, HE'S SUPPOSED TO BE DEAD...
floats
floats
JUST CALM DOWN.
CALM DOWN,
AND HE CAN'T BE SEEN THROUGH THE MIRROR
HOW-EVER, HE'S REALLY HERE!
HEY, AKAGI-KUN

SO I THINK I'M JUST A GHOST NOW.
IT'S JUST AS YOU SAID, I AM ALREADY DEAD,
HOLD ON.
.....!!
AH YES, I THINK THIS IS THE EASIEST EXPLANATION AND I LIKE HOW IT'S VERY FANTASY-ISH.
yes yes
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT IS NOT THE PROBLEM.
And it's not a fantasy, it's occult!!
ANYWAY, YOU CAN'T POSSIBLY BE A GHOST!
I'M JUST REALLY TIRED FROM TODAY!
...
SEE, LOOK!
THE FUCK-!!
SHUDDER~~

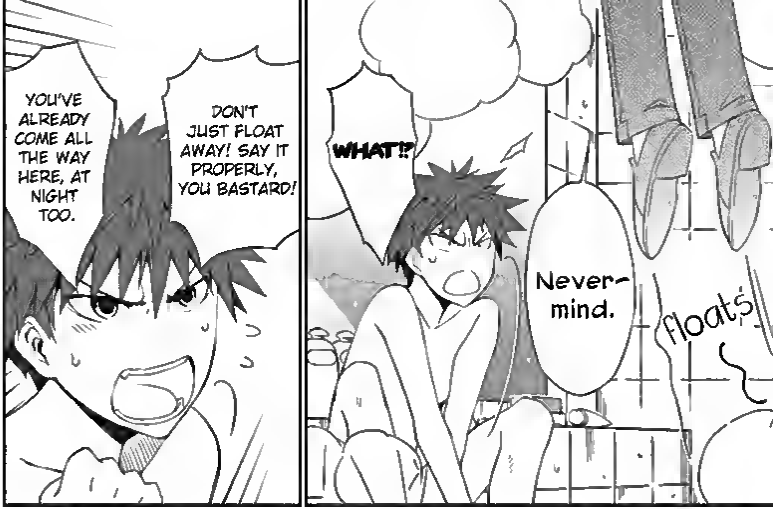

EARLIER, WHEN I CALLED OUT TO YOU DURING MY FUNERAL, YOU LOOKED BACK, RIGHT?
SO IT WASN'T MY IMAGINATION
EVER SINCE MY FUNERAL, I'VE BEEN FOLLOWING YOU.
I DIDN'T JUST RANDOMLY COME HERE
THEN WHY HAVE YOU RANDOMLY APPEARED IN MY BATHROOM!?
A— ANYWAY, IF YOU REALLY ARE A GHOST,


WHEN DID I EVER DO ANYTHING TO YOU SO THAT YOU'D HOLD A GRUDGE AGAINST ME?!
WHY ME!?
THAT'S HOW LONG HE HAS BEEN FOLLOWING ME!?
A ghost term.
IT'S PROBABLY AT THAT TIME, I STARTED "STICKING" TO YOU

TN: HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/POSTHUMOUS_NAME

NO, I DON'T HOLD ANY GRUDGE AGAINST YOU.
And I have no interest in your post as the boss either
IF THAT'S THE PROBLEM THEN I'LL GET YOU A POSTHUMOUS BUDDHIST NAME SO THAT YOU CAN HURRY AND GO TO NIRVANA ALREADY.
IS---IS IT BECAUSE OF THAT? WHEN I TOOK THE 27TH SEATED BOSS? IS THAT WHY YOU CALLED OUT TO ME IN THE CORRIDOR?

I SAID THAT IF I EVER NEEDED TO BORROW YOUR TEXTBOOK, I'D GO TO YOUR CLASSROOM.
I MADE A PROMISE.
WHAT ..ON EARTH WAS THAT FAVOR ANYWAY?
AH ..
AND THAT WHEN THAT TIME CAME, I WOULD HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU.
THAT'S...


YOU'VE ALREADY COME ALL THE WAY HERE, AT NIGHT TOO.
DON'T JUST FLOAT AWAY! SAY IT PROPERLY, YOU BASTARD!
WHAT!?
Never-mind.
floats

BUT I MADE A PROMISE AND AFTER DYING, I BUMPED INTO YOU,
SO I THOUGHT, MAYBE YOU'D TAKE IN THIS FAVOR OF MINE.
WELL, LOOK BECAUSE OF WHATEVER YOU WANTED TO SAY, YOU APPEARED BEFORE ME SO YOU MIGHT AS WELL JUST SAY IT.
At night?
SO I DON'T REMEMBER MUCH..
I'M SORRY. THE TRUTH IS, WHEN I DIED, A LOT OF MY HAPPY MEMORIES DISAPPEARED IT SEEMS,

I CAN'T GIVE IT TO HER ANYMORE SINCE I'M DEAD SO I'M RELYING ON YOU.
G— GIFT?
AS MY SUBSTITUTE, I WANT YOU TO HAND OVER THIS GIFT OF MINE
THE GIRLFRIEND I REALLY LOVE IS GOING TO HAVE HER BIRTHDAY SOON,
lifts
SHIT. SAYING THAT WITH SUCH AN EXPRESSION
I WANT YOU TO HELP ME.
THIS IS WHY I FOLLOWED YOU.
I-
I RE-JEC—
IT'S BEST IF I DON'T ACCEPT IT...
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS

WH—
WHAT--
JUST COME AND EAT ALREADY!
SLIP

KOREMITSU! HOW LONG ARE YOU GOING TO TALK TO YOURSELF IN THE BATH!?
DID YOU MAKE FRIENDS WITH THAT COCK-ROACH?
SLIDES!!!

Ah...
WHEN YOU SCREAMED AND I CAME BECAUSE OF THE COCKROACH, YOU WERE ALL NAKED, STUPID.
ONLY NOW YOU COVER YOUR-SELF...

I'M A COCK-ROACH?

SO I REALLY AM THE ONLY ONE WHO CAN SEE HIM.
depressed
IS HE REALLY A GHOST?
AND HIS FAVOR IS REGARDING A GIRL? THIS BETTER NOT BE A JOKE.
OH WELL.
ALL THE ONES WHO ATTENDED WERE GIRLS.
HE WAS EVEN CALLED A LIAR BY SOMEONE.
SITTING ON THE CHAIRS RESERVED FOR HIS FAMILY WAS A WOMAN WHO LOOKED LIKE MIKADO, AND SHE WAS SMILING.
BEFORE SHE SCREAMED, I SAW SOMETHING.
MORE THAN THAT,

IT WOULD REALLY SUCK IF I GOT CAUGHT DOING SUCH A TROUBLE-SOME THING.
YOU BASTARD, YOUR IMAGE JUST DOESN'T FIT.
MI-KADO HIKA-RU.
SHE CRIED WHILE SMILING AND SHE WAS VERY BEAUTIFUL.
WELL, COCK-ROACHES ARE THE EARTH'S FRIENDS AS WELL, AREN'T THEY?
The two who carry the burden meet, the wheel of fate has begun to turn...
AKAGI-KUN, IF YOU KEEP STAYING LIKE THAT, YOU'LL CATCH A COLD.
urghh...
No. If I let him possess me, it will be like doing something troublesome.

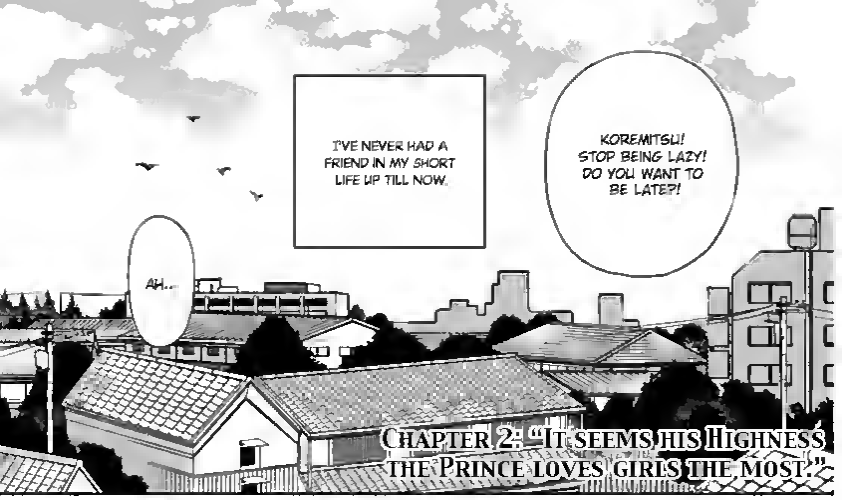
If you loved this series and enjoyed reading it, please support the mangaka by buying the original copy when it becomes available in your country.

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.



Chapter 2: "It seems his Highness the Prince loves girls the most."

AT DAYBREAK, THE DUO'S WHEEL OF FATE STARTS TO MOVE.

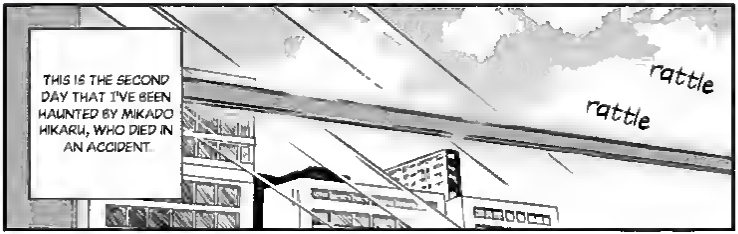
原作：野村美月

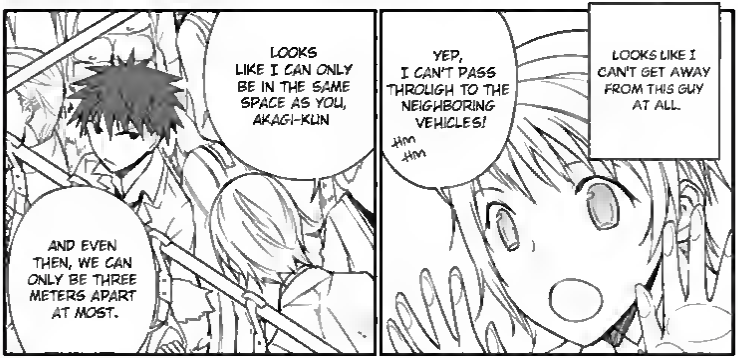
作画：CHuN(FriendlyLand)

ネーム構成：山崎風愛　キャラクター原案：竹岡美穂

（原作：ファミ通文庫／エンターブレイン刊）

©2011 Mizuki Nomura/PUBLISHED BY ENTERBRAIN, INC.


THIS IS THE SECOND DAY THAT I'VE BEEN HAUNTED BY MIKADO HIKARU, WHO DIED IN AN ACCIDENT.
rattle
rattle

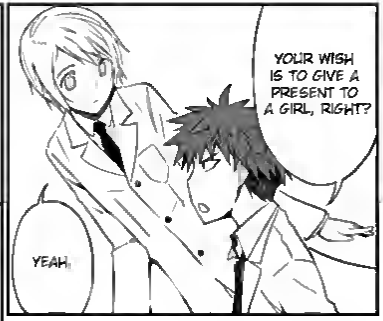

LOOKS LIKE I CAN ONLY BE IN THE SAME SPACE AS YOU, AKAGI-KUN
AND EVEN THEN, WE CAN ONLY BE THREE METERS APART AT MOST.
YEP, I CAN'T PASS THROUGH TO THE NEIGHBORING VEHICLES!
Hm Hm
LOOKS LIKE I CAN'T GET AWAY FROM THIS GUY AT ALL.

WHO CARES ABOUT WHAT YOU THINK?
Is this world really so surreal?
BUT IT'S ALRIGHT I WON'T FEEL CRAMPED OR SQUEEZED IN OR ANYTHING.

BUT I CAN'T ALLOW MYSELF TO BE HAUNTED LIKE THIS.
IT CERTAINLY IS PITIFUL TO DIE IN AN ACCIDENT
CHE, THIS IS NORMAL.
IT'S TOUGH TO DO THIS EVERY DAY, ISN'T IT?
THIS IS MY FIRST TIME RIDING IN A BUS WITH SO MANY PEOPLE.
RIGHT NOW, I'M THE ONLY ONE WHO CAN SEE HIM AND HEAR HIS VOICE.
I ENTERED HEIAN GAKUEN THIS SPRING. AS FOR THE SCHOOL 'PRINCE',
FOR EVERY DAY HE DOESN'T GO TO HEAVEN, I'LL HAVE TO SUFFER ANOTHER DAY'S WORTH OF BOTHER.
BUT HOW TO MAKE HIM ASCEND TO HEAVEN.
YOU'LL HAVE TO FULFILL MY WISH IF YOU WANT TO SEND ME TO HEAVEN.
YOU'LL HELP ME, RIGHT, AKAGI-KUN?

EHH?
NO WAY.
Let's slow down.
AH, THAT'S THE YAMIZE WAY.

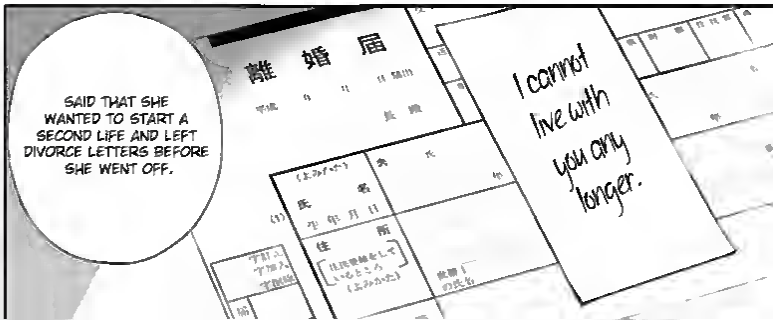
THE LILACS ARE THE FIRST PART OF THE BIRTHDAY PRESENTS. PLEASE LOOK FORWARD TO THE NEXT SIX PRESENTS I'VE PREPARED—
YOU JUST HAVE TO HAND OVER THE REMAINING SIX PRESENTS IN MY STEAD, AKAGI-KUN.


YOUR WISH IS TO GIVE A PRESENT TO A GIRL, RIGHT?
YEAH.

I SENT A HANDWRITTEN LETTER WITH LILACS ATTACHED BEFORE THE LAST DAY OF GOLDEN WEEK.

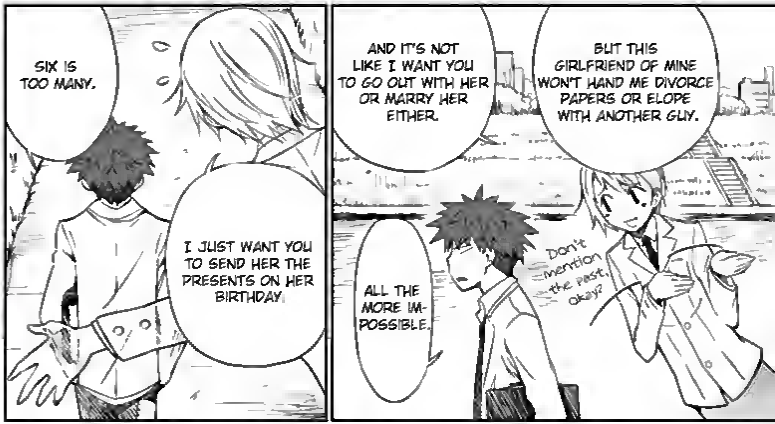
EHH?
NO WAY.
How scary.
I THINK HE'S TALKING TO HIMSELF

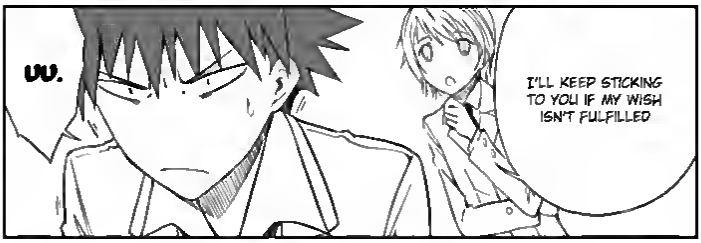
—20 YEARS AGO, HIS WIFE, MY GRANDMOTHER,
WHAT DOES THAT MEAN?
GRAMPS TOLD ME NOT TO GET CLOSE TO GIRLS
WHY?!
I WON'T DO ANY REQUEST CONCERNING GIRLS
Toh, those girls behind us heard us talking, didn't they?

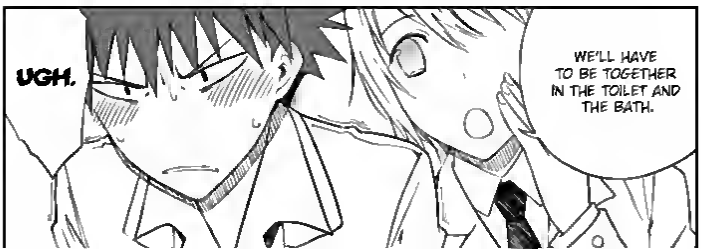

SAID THAT SHE WANTED TO START A SECOND LIFE AND LEFT DIVORCE LETTERS BEFORE SHE WENT OFF.
離婚届
I cannot live with you any longer.

DUMPED MY FATHER AND LEFT US WHEN I WAS IN FIRST GRADE,
AND ELOPED WITH ANOTHER GUY.
AND THEN, MY MOM
THAT... THAT MUST HAVE BEEN QUITE A SHOCK TO YOUR GRANDFATHER...
AND TO TOP IT ALL OFF, THE GUY SHE ELOPED WITH WAS MY HOMEROOM TEACHER.
UGH!
AND THEN, MY DAD DIED OF A HEART ATTACK HALF A YEAR LATER..
Don't be so shocked all the time.
EHH?

You've really had it tough up till now.
sob sob...
Is... Is that so...?


SIX IS TOO MANY.
I JUST WANT YOU TO SEND HER THE PRESENTS ON HER BIRTHDAY.
AND IT'S NOT LIKE I WANT YOU TO GO OUT WITH HER OR MARRY HER EITHER.
BUT THIS GIRLFRIEND OF MINE WON'T HAND ME DIVORCE PAPERS OR ELOPE WITH ANOTHER GUY.
ALL THE MORE IM-POSSIBLE.
Don't mention the past, okay?


UU.
I'LL KEEP STICKING TO YOU IF MY WISH ISN'T FULFILLED

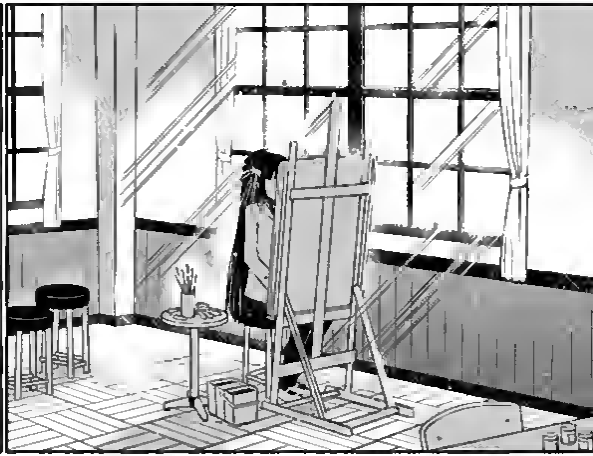

UGH.
WE'LL HAVE TO BE TOGETHER IN THE TOILET AND THE BATH.

YOUR SLEEPING FACE IS UNEXPECTEDLY CUTE, AKAGI-KUN FROM TODAY ONWARDS—
WHAT DO YOU MEAN BY CUTE?! THAT'S ANNOYING!
FINE, I'LL DELIVER IT, ALRIGHT?!
THEN LET'S HURRY UP AND GO MEET AOI-SAN, OKAY?
chuckles
WHY'S HE ANGRY ALL OF A SUDDEN?!
HUH?!
AOI-SAN IS IN THE ARTS CLUB.
SHE'S BEEN PAINTING IN THE ARTS ROOM EVER SINCE SCHOOL TERM STARTED.
TODAY, TOO? IT'S THE DAY AFTER YOUR FUNERAL, YOU KNOW.
Arts Room
AH, YEAH...

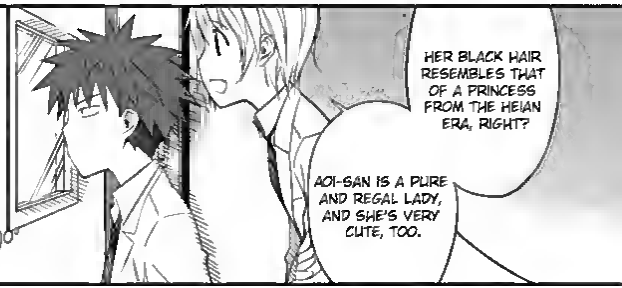
YOU SEE?
?

IT'S FINE
AOI-SAN WILL DEFINITELY BE THERE, DEFINITELY...

—IS THAT SAOTOME AOI?



HOH—
NOW HE'S PRAISING HIS GIRLFRIEND LIKE SOME SORT OF SAINT HERE...


HER BLACK HAIR RESEMBLES THAT OF A PRINCESS FROM THE HEIAN ERA, RIGHT?
AOI-SAN IS A PURE AND REGAL LADY, AND SHE'S VERY CUTE, TOO.

SLIDE
WELL, I GUESS IT'S POINTLESS TO THINK ABOUT IT NOW.
THEY RAN AWAY IN FEAR.
WHAT ABOUT THE REMAINING 40%?
60% OF THE GIRLS WHO TALK WITH ME END UP CRYING OUT OF FEAR.
WILL SHE BE WILLING TO TALK WITH ME?
Ugh I'm really tense now
gasp
AH...
HUH? THIS PERSON.
Oh!

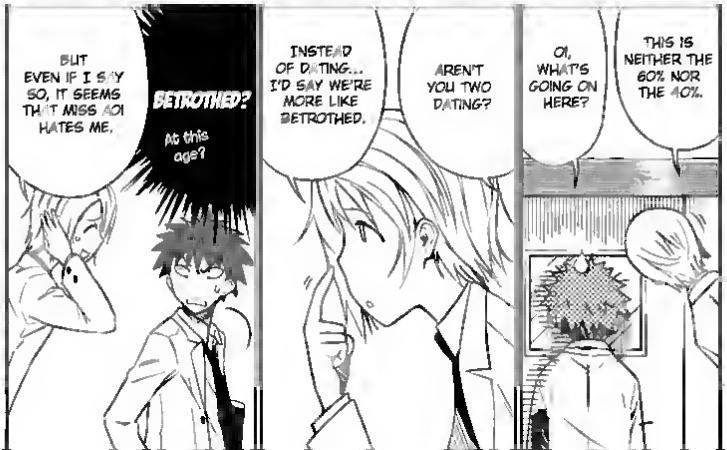
TO DIE BY FALLING INTO A RIVER IS REALLY STUPID! IT'S DISGRACEFUL!
LIAR.
SHE'S THE ONE WHO STARTED THE COMMOTION AT THE FUNERAL YESTERDAY.

OI, OI. DON'T TELL ME THIS IS THE TARGET OF THE 'WISH'.

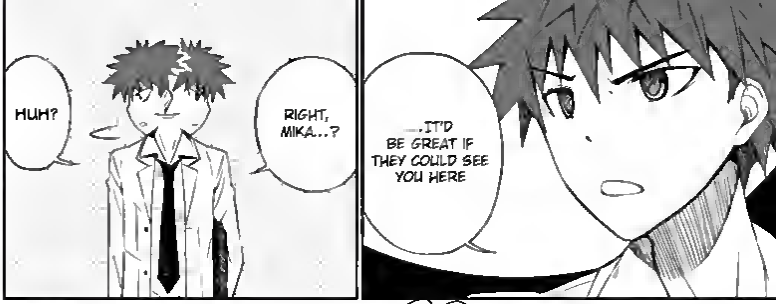
I REFUSE.
LET'S USE THIS CHANCE TO TALK-
I REFUSE. I REFUSE ANYTHING YOU SAY!
I DON'T LIKE MEN, AND I DON'T WANT TO TALK TO YOU!
I- I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING HERE!
OH, NOW SHE'S FINALLY WILLING TO LISTEN TO ME.
I'M HERE ON MIKADO HIKARU'S BEHALF.
WA... WAIT!
WHAT IN THE WORLD IS WITH THIS WOMAN?
TURNS
ignore

I DON'T WANT TO HEAR THAT NAME EVER AGAIN!
I REALLY, REALLY, REALLY HATE THAT PERSON THE MOST!

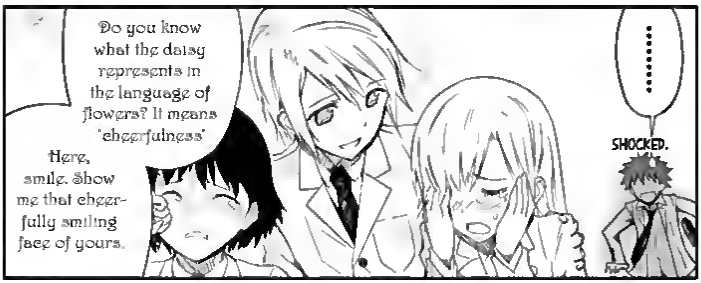
SLIDES


BUT EVEN IF I SAY SO, IT SEEMS THAT MISS AOI HATES ME.
BETROTHED?
At this age?
INSTEAD OF DATING... I'D SAY WE'RE MORE LIKE BETROTHED.
AREN'T YOU TWO DATING?
OI, WHAT'S GOING ON HERE?
THIS IS NEITHER THE 60% NOR THE 40%.

AH
WHAT DOES THAT MEAN?
HUH?
SHE CALLS ME A HAREM PRINCE OR A CASANOVA OR WHATEVER.
HATES YOU, A GIRL? WHY?
HEIAN ACADEMY
The school's prince died unexpectedly. A lot of deep love is spread around
Hikaru...
Wao.


HUH?
RIGHT, MIKA...?
...IT'D BE GREAT IF THEY COULD SEE YOU HERE

WHAT?!
FLOATS
You are like a daisy swaying in the spring breeze. Please don't cry
Tears do not suit you


Do you know what the daisy represents in the language of flowers? It means 'cheerfulness'
Here, smile. Show me that cheerfully smiling face of yours.
.....
SHOCKED.

You look cute when you smile, like a wild buttercup
...I SEE.
Haha...
In the language of flowers, cornflowers mean 'happiness
Over here, you who is like a blue cornflower please pull yourself together
.....
Will you stop crying if I kiss you?
IS REALLY A CASANOVA WHO GETS AROUND
THIS HAREM PRINCE
Ah, the one who's like a snowdrop there, please don't cry for the sake of your beautiful eyes.
WHAT LOVE MESSAGES ARE YOU SPOUTING?! THINK OF YOUR OWN PREDICAMENT HERE!
THIS ISN'T THE TIME TO TALK ABOUT SUCH SQUIRMY THINGS BEHIND OTHER PEOPLE'S BACKS!
Damn, I can't punch him
TURNS
STOP IT RIGHT THERE, YOU PERVERTED BASTARD!!!

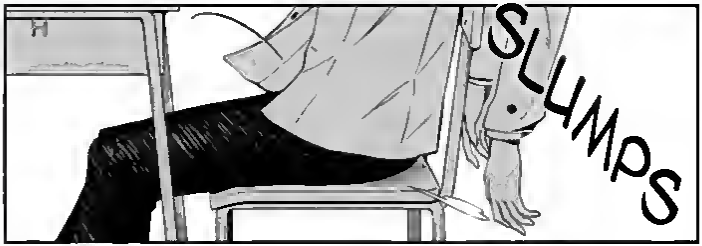
BUT I CAN'T IMAGINE MYSELF LEAVING A CRYING GIRL ALONE.
IF YOU SEE A WILTING FLOWER, WON'T YOU FEED IT WITH WATER AND FERTILIZER?
HUH?! WHY ARE WE TALKING ABOUT FLOWERS NOW?!
I USED TO BE A GARDENING REP. WHAT ACTIVITIES DO YOU DO, AKAGI-KUN?
WHO'D TELL YOU ABOUT ANYTHING? ARE YOU KIDDING ME?
IS YOUR HEAD ONLY FILLED WITH FLOWERS OR SOMETHING?
..HEY, AKAGI-KUN,
I THINK EVERYONE'S LOOKING AT US HERE.

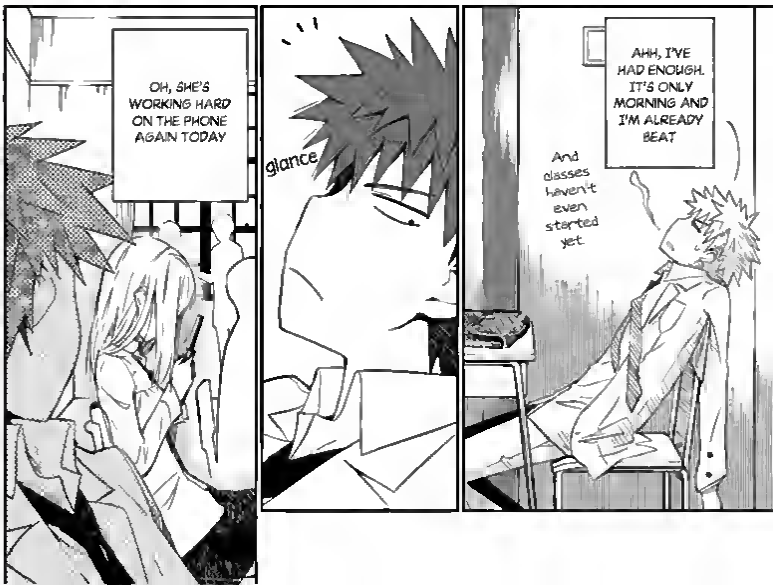
NOW I LOOK LIKE SOME DANGEROUS GUY WHO'D YELL WITHOUT WARNING IN THE CORRIDOR.
THIS.. THIS IS BAD I'M THE ONLY ONE WHO CAN HEAR MIKADO'S VOICE.
I MADE MYSELF STAND OUT TOO MUCH..
NOW I HAVE A ROUGH START ON MY HIGH SCHOOL LIFE.
Haaa
SHUT UP, YOU HAREM PRINCE GHOST
THEY CALL YOU THE RED DEVIL. ha ha!
DAMN.
He's a red devil
He looks furious
chatter
chatter
I..I'M NOT TALKING TO YOU GUYS AT ALL!
AH.. ERM..
flustered
SLIDES
I'LL NEVER SPEAK TO THIS GUY WHEN THERE ARE PEOPLE AROUND US
BAM
EEK!

GOOD MORNING, AKAGI-KUN. .
RIGHT
WOW, THERE'S ACTUALLY A GIRL WHO WOULD GREET YOU, AKAGI-KUN. SHE'S SO COURAGEOUS.
THIS GIRL'S THE REPRESENTATIVE OF THIS CLASS AND I DON'T KNOW HER NAME.
SHE'S THE ONLY LIVING PERSON IN THIS CLASS (OR MAYBE IN THE ENTIRE SCHOOL) WHO'D TALK TO ME.
BUT EVEN THOUGH SHE TALKS TO ME.
If, if there's anything you don't know, you may ask me.
THEN, WHERE'S THE STAFF ROOM?
Th-the-then, in that case, I'll take my leave
Koremitsu's first day of school

DO YOU KNOW HIKARU NO KIM!?
A...AKAGI-KUN, YOU ATTENDED HIKARU NO KIMI'S FUNERAL YESTERDAY, DIDN'T YOU?
SHE WAS SIMPLY FULFILLING HER RESPONSIBILITY AS A CLASS REP
Eh
shudders
shudders
YOU CAN SAY THAT WE'RE FRIENDS.
WHISPER
A GIRL LIKE HER WHO GETS SHY EASILY IS REALLY AS CUTE AS A PLUM BLOSSOM CHANGING COLORS.
TA TA TA TA
AH... NO...
So-so-sorry for asking you. It's fine, you don't have to answer me...
eek!
shake shake shake
HAH?!

WHO ASKED YOU TO SAY SUCH WEIRD THINGS?
SHE LOOKS TERRIFIED NO MATTER HOW I SEE IT.
TAP TAP TAP TAP


SLUMPS


OH, SHE'S WORKING HARD ON THE PHONE AGAIN TODAY
glance
AHH, I'VE HAD ENOUGH. IT'S ONLY MORNING AND I'M ALREADY BEAT
And classes haven't even started yet

I DON'T KNOW THE NAME OF THE GIRL WITH TSURIME EYES.
SHE IGNORES THE YANKEE KING SITTING NEXT TO HER
AND FOCUSES ON PLAYING WITH HER PHONE, EVEN SENDING MESSAGES IN CLASS
I DON'T WANT OTHERS TO BE SCARED OF ME, BUT THIS LEVEL OF INDIFFERENCE ANNOYS ME AS WELL.
NO, WAIT.
THIS TSURIME-EYED GIRL MAY BE REJECTED BY OTHERS BECAUSE THEY SEE HER AS A VIOLENT PERSON, TOO.

Oi, stop it.
Is she sending a text to her boyfriend?
FLOATS
CLATTER
A girl that's thoroughly focused on doing something is just like a crimson hibiscus.
Now I understand.
Uu, that's so pitiful.
Maybe she keeps spending her time on the phone for this reason.
typing
PAUSE
GLARE
GLARE
. .What kind of explanation is that? And I just glared back naturally. This is bad!
"I'm not talking to you, but that idiot Mikado."

AND ALSO "I CAN LICK YOU ALL UP IF YOU REALLY WANT HIM THAT MUCH!"
HE YELLED AT THE GIRLS CRYING FOR HIKARU NO KIMI, SAYING THINGS LIKE "YOU BUNCH OF LEWD FEMALE DOGS!"
OI! I HEARD THE YANKEE KING SUDDENLY WENT CRAZY AT THE BULLETIN BOARD!
THAT YANKEE'S REALLY BARBARIC,
A LOWLIFE!
SLAM
!
STUPID
IDIOT
IDIOT
ACK!!
Well, erm, about that...
This yankee king is from another class...
.....
The yankee king here doesn't refer to our yankee-sama in this class...
No... er-erm...

HOLD IT RIGHT THERE, YOU BASTARD!
HOLD...
I'M REALLY SORRY!
SUBMISSION
NOW I'M THE YANKEE KING NO MATTER WHAT!
WOW, THIS IS MY FIRST TIME SEEING SOMEONE KOWTOWING.
IT SURE HAS A STRIKING FEELING
I'LL DEFINITELY DO THIS TO A GIRL NEXT TIME
Silence
THESE PEOPLE.
I'VE HAD ENOUGH!
..YEAH, THAT RED-HAIRED YANKEE.
I HEARD HE FORCED HIS CLASSMATE TO KNEEL DOWN AND 'APOLOGIZE'.
THEY SAY THAT THE PERSON'S LEGS WENT LIMP, AND HE WAS UNABLE TO WALK!
DING DONG
DING DONG

AND IN THE END, HE RETIRED FOR THE DAY.
DON'T MIND THEM, AKAGI-KUN.
YOU'RE THE 27TH KING OF DELINQUENTS WHO SINGLE-HANDEDLY SLAUGHTERED YOUR WAY THROUGH A YANKEE ARMY.
AFTER WHAT HAPPENED AT THE NOTICE BOARD AND THE CLASSROOM, THERE'S NOTHING THAT CAN SHAKE YOUR LEGEND AS THE STRONGEST NOW.
...WHAT KIND OF CONSOLATION IS THAT?
AND EVERYTHING IS YOUR FAULT, YOU KNOW?
NOBODY ELSE CAN GET YOU TRYING TO HOOK UP WITH ONE GIRL AFTER ANOTHER.
BUT GIRLS ARE FLOWERS.
HUH?

I THINK IT'S A MAN'S RESPONSIBILITY TO MAKE HER BEAUTY BLOSSOM!
IT WOULD BE IMPOLITE OF ME TO NOT TRY TO STRIKE A CONVERSATION WITH A PRETTY LADY.
WHEN I SEE A CUTE GIRL, I'D DEFINITELY GO AND TELL HER THAT SHE'S CUTE
.....
HUH?
THIS IS A CONCEPT LIKE THE EXALTED LAW OF NATURE, EQUIVALENT TO THE PRINCIPLES OF RELIGION...
AKAGI-KUN, ARE YOU LISTENING TO ME?
IN OTHER WORDS, MY PASSIONATE LOVE FOR THE EXISTENCE OF FEMALES IS LIKE MY PASSIONATE LOVE FOR FLOWERS—
SHUT IT! THAT'S ENOUGH!!

...CAN WE END THIS PARTNERSHIP, MIKADO?
!
BUT, AKAGI-KUN.
IT'S FINE IF I CONTINUE TO STICK ON YOU?
UH... THAT'S CERTAINLY NOT OKAY.
HEY, PLEASE.
THIS IS AN IMPORTANT, A REALLY IMPORTANT, PROMISE.
I DON'T HAVE ANY FRIENDS
SO I CAN ONLY ASK YOU HERE, MR AKAGI

YOU... SAY THAT YOU DON'T HAVE ANY FRIENDS?
STOP TRYING TO BLUFF ME.
YOU LIAR.
SO MANY WERE SAD OVER YOUR DEATH
YOU HAVE THAT DAZZLING APPEARANCE
HAVING TO EAT ALONE, HAVING NAMES LIKE SAM, JOHN, AND STUFF CARVED ON MY TABLE, CARRYING OUT CONVERSATIONS INSIDE MY HEAD
WOULD SOMEONE LIKE YOU UNDERSTAND SUCH PAIN?
AREN'T YOU THE PRINCE OF THE SCHOOL?
A BORN WINNER WITH SO MANY FANS?

I WAS ALWAYS POPULAR WITH THE GIRLS EVER SINCE I WAS IN KINDERGARTEN.
DURING THE CLASS MEET, EVERYONE MADE THE AGREEMENT NOT TO RUN OFF WITH HIKARU-KUN
I HATE THAT KIND OF CLASS
I REALLY HAVE NO FRIENDS...
I'M NOT LYING.
!
BUT BECAUSE OF THAT, THE BOYS WOULD OFTEN EXCLUDE ME
DURING HIKING AND FIELD TRIPS, I'M ALWAYS THE LAST ONE CHOSEN WHEN WE'RE DIVIDED INTO GROUPS.
DURING PE CLASS, WHEN CHOOSING PARTNERS, NOBODY WOULD PAIR UP WITH ME.

DAMN, THAT'S QUITE A ROUGH HISTORY.
THERE WERE ALL SORTS OF BAD RUMORS TO A POINT WHERE NONE OF THE BOYS IN CLASS WERE WILLING TO SPEAK TO ME.
AND THEY SAID THAT I HAD STOLEN THEIR GIRLFRIENDS.
I WAS CALLED UP BY A GROUP TO THE BACK OF THE SPORTS HALL.
I SEE. SO HE HAS LIVED THROUGH SIMILARLY BITTER DAYS OF BEING REJECTED?
THAT'S WHY I CAN ONLY RELY ON YOU NOW, AKAGI-KUN.
PRETTY PLEASE?
IT'LL BE BAD IF YOU KEEP STICKING WITH ME ANYWAY.
IT CAN'T BE HELPED. I'LL HELP YOU OUT.
HUH?
DIDN'T I SAY THAT I HAVE NO FRIENDS...?
Sam?
I SEE...
...SO YOU'RE AN IDIOT WHO MAKES FRIENDS WITH SAM AND JOHN, TOO?

LET'S CALL EACH OTHER FRIENDS
FRIENDS ..
doki..
UN
I'VE ALREADY THOUGHT ABOUT THIS
BUT THAT SAOTOME AOI ISN'T EASY TO DEAL WITH.
THANK GOODNESS. THANK YOU.
wants to shake his hand
don't do this
flake flake
YOU CAN CALL ME HIKARU TOO, KOREMITSU.
doki..
doki..
THIS DESIGNATION
WILL ONLY LAST UNTIL THE PRESENTS ARE GIVEN
doki..
SO THEN, I'LL START CALLING YOU KOREMITSU FROM NOW ON.
IN THAT CASE, AOI MIGHT OPEN HER HEART TO YOU.

IS SAOTOME AOI INSIDE?
SLIDES
BUT FOR SOMEONE OTHER THAN MY FAMILY TO CALL ME BY MY GIVEN NAME,
I NEVER THOUGHT THAT IT WOULD BE SUCH A HEART THROBBING AND COMFORTABLE FEELING-
O... OKAY, LET'S GO VISIT HER AGAIN
OH—♪

tatatata
YOUR FIANCE HIKARU CONTINUED TO FOOL AROUND WITH OTHER GIRLS, AND HE'S THE MOST WORTHLESS HAREM BASTARD,
I— UNDERSTAND YOUR FEELINGS VERY WELL!
BUT—
SLAM
BUT MIKADO ALWAYS THOUGHT ABOUT YOU IN HIS HEART.
OPEN
SO I—
SLAM

KORE-MITSU.
REMEMBER THAT WE'RE FRIENDS
RI. RIGHT.
OPEN
HI. HIKARU
ENTRUSTED YOU TO ME AS HIS FRIEND
I UNDER-STAND.
LOCK
SLAM
.SHE LOCKED THE DOOR...
TCH.
I WON'T LOSE HERE!
BAM

I'LL REJECT ANY RELIGIOUS ADVICE HERE!
I HAVE AN ERRAND TO PASS ON HIKARU'S WORDS TO YOU!
WHAT DO YOU MEAN YOU UNDERSTAND?!
SLIDES
!
AH, HEY, WHERE ARE YOU GOING?
BAM
LISTEN TO ME,
SAOTOME AOI!
Ah, she's back
CLICK
BAM

I DON'T WANT TO HEAR ANYTHING ABOUT YOU OR HIKARU. I DON'T WANT TO LISTEN TO ANYTHING INVOLVING MEN,
ESPECIALLY ANYTHING THAT INVOLVES HIKARU!
SPLASH

I DON'T WANT TO HEAR ANYTHING ABOUT THEM AGAIN!
IF I HAD TO CHOOSE BETWEEN HEARING ABOUT HIKARU AND DOWNING A BOWL OF SLUGS,
I'D RATHER HAVE ANOTHER OF THE LATTER!

◆頑な少女〝葵〟。彼女とヒカルの間に一体なにが――。

"Aoi" ~ Hikaru ga Chikaku ni Iruyoo.....
Presented to you by CKM Scans & Rayne's Lair Scans
Credits:
Raw Provider: OOOaKira
Translator: Teh_ping
Proofreader: Reika
Cleaner: RavieSeeker & Reluck+
Typesetter: Vira
QC: Reluck+
http://ckmscans.halofight.com
http://rayn sandlele.wordpress.com/

When are you going to release the next chapter?!
Well. We are currently in need of staff
So if you can translate from Japanese or Korean to English, or if you can clean, we need you to apply!
SHE'LL APPLY!
THIS GIRL HERE CAN DO ALL OF THOSE THINGS!
Well you got just the right person
So you're saying you want more staff...
HURRY UP AND APPLY NOW!
LIFT
COME ON, HURRY UP AND APPLY SO THERE ARE MORE RELEASES!
PULLS

raynsandlele.forumotion.ca
raynsandlele.wordpress.com
THAT'S RIGHT, IF YOU CAN DO ANY OF THE FOLLOWING
- TRANSLATE
JAPANESE TO ENGLISH
KOREAN TO ENGLISH
- CLEAN
- REDRAW
WE NEED YOU TO APPLY NOW!
JUST HEAD TO OUR FORUM AND SIGN UP
RAYNS&LELE scans

"Aoi" ~ Hikaru ga Chikaku ni Ukabu.....
Presented to you by CKM Scans & Rayn's Sandlele Scans

Credits:
Raw Provider: OOOakira
Translator: Teh_ping
Proofreader: Reika
Cleaner: RavieSeeker & Reluck+
Typesetter: Vira
QC: Reluck+

http://ckmscans.halofight.com
http://rayn5andlele.wordpress.com/

Hikoru's thoughts for Aoi...

CHAPTER 3: I'M JUST NOT GOOD AT SMILING.

原作：野村美月
作画：CHuN(FriendlyLand)
ネーム構成：山崎理愛　キャラクター原案：竹岡美穂
(原作 ファミ通文庫／エンターブレイン刊)
©2011 Mizuki Nomura/PUBLISHED BY ENTERBRAIN, INC.

IT'S SAID THAT THEY WERE BROUGHT BACK FROM THE HOLY LAND DURING THE CRUSADES.
THE ENGLISH NAME IS HOLLYHOCK.
—ALCEA ROSEA ARE FLOWERS THAT BLOOM IN MIDSUMMER
SPLA-
カ
ほ
ー
hish
WHY IS IT THAT I HAVE TO LISTEN TO THIS GUY'S SPEECH WHILE BATHING?
A FLOWER THAT BLOOMS IN THE HOLY LAND REALLY MATCHES AOI-SAN

A GHOST FLOATING AROUND SOMEONE ELSE'S BATHROOM IN A SCHOOL UNIFORM,
SHARING HIS KNOWLEDGE ABOUT FLOWERS..
HAS NOTHING TO DO WITH ME AT ALL..

HOW DO I FULFILL THE WISH IN THIS SITUATION?
Swish
I DON'T WANT TO HEAR ANYTHING ABOUT YOU OR HIKARU! I DON'T WANT TO LISTEN TO ANYTHING INVOLVING MEN!
ESPECIALLY ANYTHING THAT INVOLVES HIKARU!
SAO-TOME AOI.

WHY IN THE WORLD MUST THIS GUY HAUNT ME, A QUASI-DELINQUENT?
WHEN THERE'S ENOUGH VENTILATION AND SUNLIGHT, THE GREEN STEMS WILL GROW STRAIGHT AND PRODUCE PINK WHITE FLOWERS.

OH, DID YOU THINK OF SOME GOOD IDEA?
KOREMITSU, I JUST REALIZED SOMETHING.
.....
WON'T I END UP WITH AN OVERLY INFAMOUS TITLE LIKE 'THE YANKEE HAUNTED BY A GHOST'?
DAMN, WHAT MUST I DO TO MAKE YOU LISTEN TO ME?
AH...

TA DAA!!
!?
IT LOOKS LIKE I CAN CHANGE MY CLOTHES BY USING MY IMAGINATION
FLASH
SEE, THIS GOES WELL WITH ME, RIGHT?
FLASH
FLASH
THIS ONE'S GREAT TOO.
FLASH

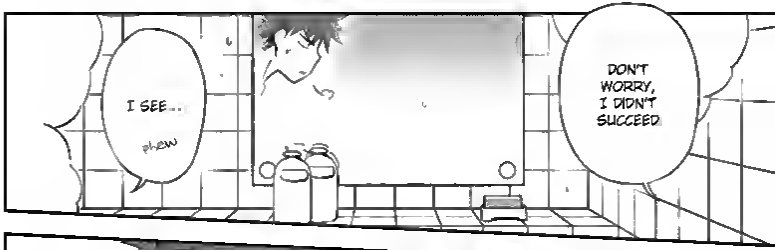
ALSO,
THIS SUITS ME MOST, RIGHT? I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THIS OUT AT LEAST ONCE.
HEY, WHICH ONE DO YOU THINK LOOKS BEST? THIS ONE, RIGHT?
.....
TOO BAD I CAN'T TAKE A PICTURE OF MYSELF.
YOUUU BASTARDDD!
WHO'S SAKE DO YOU THINK I'M SUFFERING FOR?
DON'T DO SOME FASHION SHOW SO CAREFREELY THERE!

LIKE USING TELEKINESIS TO MOVE OBJECTS AND POSSESS ANIMALS.
BUT I'M TROUBLED ABOUT RELYING ON YOU ALL THIS WHILE, KOREMITSU... THAT'S WHY I'M TRYING EVERYTHING I CAN DO TO HELP

I am sorry. Here, allow me to reflect upon my folly...

TN: SO...CUTE!

DE-DEPENDENCE IS ENOUGH THAT GAVE ME A BAD FEELING.
OR MAYBE I CAN POSSESS YOUR BODY AND TALK TO MISS AOI DIRECTLY.


I SEE...
ah-ew
DON'T WORRY, I DIDN'T SUCCEED

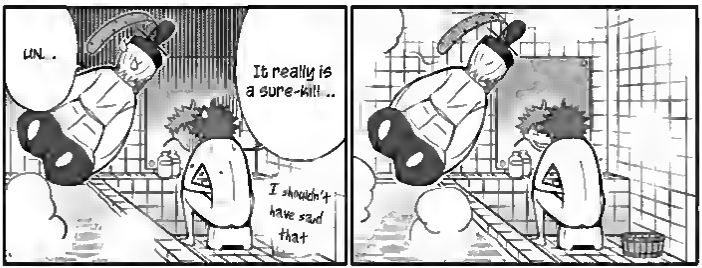
ISN'T THAT KINDA REALLY USELESS?
WELL, IN THE END, I GUESS ALL I CAN DO IS CHANGE OUTFITS

SPEAKING OF WHICH, AREN'T YOU A HAREM KING BELOVED BY EVERYONE?
YOU'RE PRO AT LURING GIRLS, SO YOU SHOULD UNDERSTAND THEIR HEARTS VERY WELL.
Annoyed...
A PRO...
BUT I'M NOT A HOST.
ANYWAY, I'M TALKING ABOUT HOW TO TALK TO THAT ENRAGED GIRL.
IF I USE THAT KIND OF SKILL ON A GIRL LIKE THAT AOI, HER HEART MIGHT OPEN, RIGHT?
TEACH ME HOW TO DO IT THEN.
EH...
BUT YOU MIGHT HAVE DIFFICULTY USING MY TECHNIQUES.
WHY? HOW WILL WE KNOW IF WE DON'T TRY?
.....
IS THAT SO?
ANYWAY, LET'S TRY SMILING FIRST.
HUH?
Drip...

WHAT I MEAN IS THAT YOU SHOULD SHOW THE 'I AM INTERESTED IN YOU TOO' LOOK.
Just like this.
WOAH~
I THINK MY HEART JUST SKIPPED A BEAT.
OR YOU CAN TRY,
CLOSING YOUR EYES SLOWLY AND SAYING,
I don't feel like going home tonight

.....
ALRIGHT, LET ME TRY THIS.
HESITANT
WOAH! NOW MY HEART'S ACHING! BUT IT LOOKS WEIRD FOR SOME REASON!
AMAZING! AS EXPECTED OF A HAREM PRINCE! NO WONDER ALL THE PEOPLE AT YOUR FUNERAL WERE GIRLS!
Flares Up
UGH.
WHAT IS IT, KORE-MITSU?
I CAN'T MOVE MY FACE MUSCLES.
SPEAKING OF WHICH, I HAVE NEVER SEEN A PHOTO OF ME SMILING EVER SINCE I WAS BORN
I SEE?, SO I'M NOT GOOD AT SMILING, HUH?
DAMN, I CAN'T ADMIT DEFEAT HERE
TIME TO PULL OUT MY SURE-KILL

SMILE.


UN. .
It really is a sure-kill! ..
I shouldn't have said that

WE-WELL, YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF THERE.
..NOT OVER YET!
AH. .ERM, KOREMITSU?
.....

A-A-A-A-AND, I THINK A SERIOUS EXPRESSION FITS YOU BETTER THAN A SMILE, GIVEN YOUR PERSONALITY.
REALLY?
YES. MEN REALLY WANT TO ACT LIKE TOUGH GUYS AFTER ALL...
MAKES SENSE. WHO'D JUST STAND AROUND AND GRIN BLANKLY
THEN, I'LL SHOW A BITTER AND DEPRESSED LOOK...
GLARE
I don't want to go home tonight.
I feel like I'm starting Hell's banquet here.
YEAH...

THERE'S NO NEED FOR YOU TO COMFORT ME...
ACTUALLY, YOU LOOK BEST WHEN YOU'RE BEING NATURAL, KOREMITSU!
I THINK YOU ARE ALREADY QUITE CHARMING!
Clench
DAMN IT!
I'LL BE HAUNTED BY A PERVERTED GHOST DOING A FASHION SHOW IN THE BATHROOM FOR THE REST OF MY LIFE--
IT'S IMPOSSIBLE FOR ME, WHEN NO NEARBY FEMALE DOG OR CAT WILL EVEN APPROACH ME, LET ALONE A GIRL'S HEART!
Oohlala
Oohlala
IN THAT CASE, I'LL TAKE THEM OFF, OKAY, OKAY?
AH, WHY AM I A PERVERT? IS IT BECAUSE I'M STILL WEARING CLOTHES IN THE BATH?

POW
YOU SEE?
UWAAAA—!! A PERVERT PRINCE!
SHRIEK
EH? BUT I JUST STRIPPED!

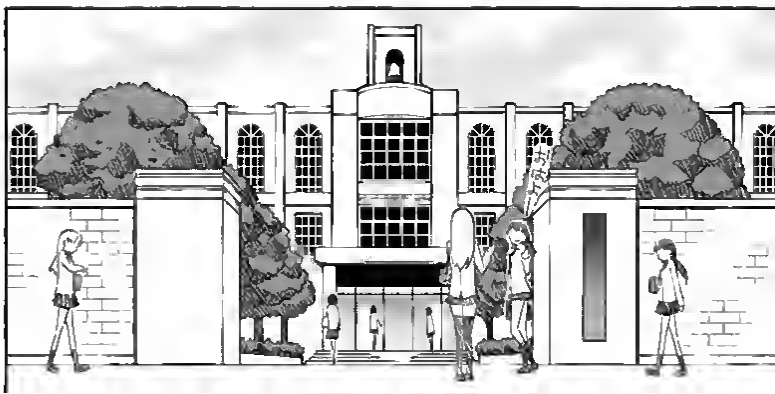
SLIDES
glance
KOREMITSU! WHAT ARE YOU DOING ALONE IN THE BATHROOM!

TWITCH
I TOLD YOU SHE'S NOT MY OLDER SISTER SHE'S MY 36-YEAR-OLD AUNT, DIVORCED ONCE AND REJECTED.
OH, I SEE.

...KOREMITSU'S OLDER SISTER?
I'M TAKING ONE AFTER THIS, SO HURRY UP AND GET OUT.
SO-SORRY...

!
THAT'S ENOUGH, YOU PERVERT. YOU DON'T HAVE TO SAY IT IN FRONT OF OTHERS EVEN IF THEY CAN'T SEE YOU
SHE'S EITHER THE TRIFOLIATE ORANGE-TYPE OR THE MANDRAKE-TYPE.

SMASH
BLOODY MURDER!!!
SORRY FOR BEING A PERVERTED AUNT WHO'S REJECTED!!



ARGH, I'M STILL HURTING.
THAT KOMARU REALLY DOESN'T KNOW MODERATION.
BUT SHE STILL MADE A BENTO FOR YOU.
THAT'S BECAUSE SHE'S FEELING GUILTY SINCE SHE WENT OVERBOARD, I GUESS.
ANYWAY, LET'S SETTLE YOUR WISH FIRST.
ART
GOOD, SHE'S THERE.
!?
FIRST, I'LL EXPLAIN THAT I'M YOUR REPRESENTATIVE TODAY...
WHAT IS IT?
WHY IS THE DOOR LOCKED?

CREAK
THAT WOMAN!!!
I THINK AOI-SAN SAW YOU.
CAN'T BE HELPED. LET'S TRY CLIMBING THROUGH THE WINDOW AND DO WHAT I PRACTICED YESTERDAY
EH!? YOU HAVEN'T GIVEN UP ON IT?
IT'S NOT MY STYLE TO RETREAT WITHOUT A FIGHT
BUT THAT,
LEAVE IT TO ME. I'LL TRY MY SECRET ART HERE
GIVE A BITTER AND DEPRESSED LOOK.
I don't want to go home tonight
Just
SMILE.

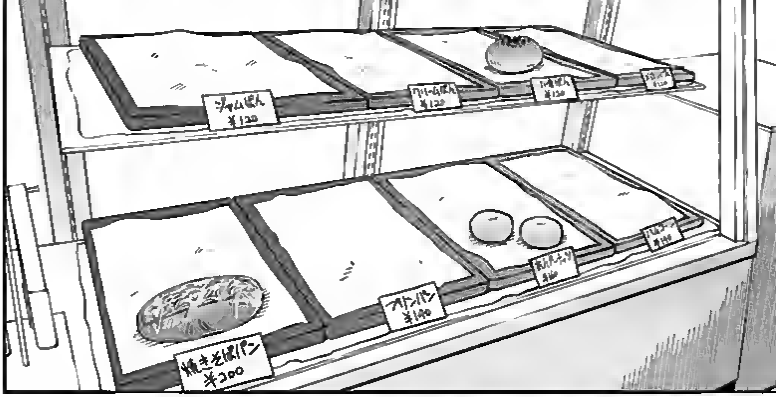
KO-KOREMITSU! DON'T BE SO VIOLENT HERE!
OI! OPEN UP! I HAVE SOMETHING I WANT TO SAY TO YOU!
TCH
...WHY'S SHE TURNING HER HEAD AWAY?
!?
GRAB
Are yoe... A studeot here? Your student ID please?
Someoee reported that there's e sespicious persoe ie froet of the orts room.

DAMN.
SHE'S NOT GIVING ME ANY FACE HERE, THAT SAOTOME AOI.
キーン
DING
コーン
カーン
DONG
コーン
UNBELIE-VABLE, SHE ACTUALLY CALLED THE GUARD!
WHAT WAS THAT WOMAN THINKING!?
Chatter
Chatter
Chatter
Chatter

No, well, it can't be helped.
WHAT? WHO'S SIDE ARE YOU ON ANYWAY?
WHICH, WHICH SIDE I'M HELPING...
Eh-?
WHATEVER... YOUR METHODS ARE USELESS.
I'M GOING TO TRY MY OWN METHOD.
YEAH, THAT'LL PROBABLY BE BETTER
Phew-
HAAH, REALLY.
I WAS REALLY WORKED UP BEFORE LUNCH BREAK SO NOW I'M REALLY HUNGRY
IF THAT KOHARU IS FEELING GUILTY, SHE'LL DEFINITELY PUT IN SOME OCTOPUS OR SAUSAGE
Fin
Tolen's

RED BEAN PASTE!?
Tat
Da
IS SHE MESSING AROUND, THAT SIX YEAR OLD KOHARU!?
THAT REJECT WASN'T FEELING GUILTY AT ALL!
WHERE ARE YOU GOING?
DAMN.
AND NOT EVEN A GRAIN OF RICE
AMAZING . IT'S REALLY ALL BEAN PASTE.
I JUST LOST MY AP-PETITE.

I CAN'T POSSIBLY HAVE RED BEAN PASTE FOR LUNCH.
TO THE SNACK SHOP.
THE PEAK PERIOD JUST PASSED SEE?
THERE DOESN'T SEEM TO BE TOO MANY PEOPLE AROUND.
AH, KOREMITSU, THERE SEEMS TO BE BREAD OVER THERE
DON'T TELL ME THEY'RE OUT OF INSTANT NOODLES TOO?
BUT I CAN'T HAVE JUST THAT FOR LUNCH.
THERE ARE STILL SOME SWEETS,
DAMN, THEY'RE OUT OF BENTOS AND SALAD TOO.
THE BREAD AND RICEBALLS ARE ALL SOLD OUT.


¥120
¥120
¥120
¥140
¥300

I CAN ONLY CHOOSE THE YAKISOBA BREAD NOW
WAIT

!!
Grab

...AH, I SUPPOSE I'M LUCKY THAT THERE'S STILL YAKISOBA BREAD LEFT, HUH?
す～っ

WHAT
WHO'S TRYING TO SNATCH MY YAKISOBA BREAD AWAY?
WHO
GLARE

GLARE
THAT TSURIME-EYED GIRL WHO SITS NEXT TO ME.
HOH.
SHE'S NOT BACKING DOWN EVEN WHEN FACING ME, THE ONE CALLED THE HELL HOUND?
I CAN'T LOSE TO YOU HERE.
WUU!
.....
BUT IF THIS YAKISOBA BREAD IS TAKEN AWAY, THEN THERE GOES MY LUNCH.

OI, LET GO. THIS IS MY PREY.
GRRRRRR!
NO WAY. MY HAND TOUCHED IT FIRST!
WUUUUUU!
GO EAT A DONUT, WOMAN!
UGH-
YOU CAN GO EAT ANPAN FOR ALL I CARE!
KUUUU!
GAAH
UUU-
KORE-MITSU,
SINCE SHE'S A GIRL, JUST GIVE IT TO HER.
NO WAY,
IT'S BECAUSE SHE'S A WOMAN THAT I WON'T HAND MY LUNCH OVER TO HER!

LOSES BALANCE
WHACK

It's your fault for taking me lightly just cause I'M A GIRL.
Flop
ARGH... YOU!
THAT'S CRUDE.
HUMPH.

HOW VIOLENT.
Ugh
WOW, THAT KICK WAS IMPRESSIVE
I ACTUALLY LOST TO THAT TSURIME GIRL...
200 YEN PLEASE.
SHOCKED
LET'S JUST GET AN ANPAN THEN...
NEVERMIND,
!!

Tremble
WH-WHAT DO WE TDO?
IS IT ALRIGHT IF WE BUY OUR STUFF NOW?
THEY'RE ALL SOLD OUT!?
THUD
I SHOULDN'T HAVE GOTTEN INVOLVED WITH GIRLS AFTER ALL
DAMN, THINGS JUST KEEP HAPPENING TO ME ONE AFTER ANOTHER
AH?
FU-HM...
HOWEVER, THE ONE THAT'S BEEN THE SOURCE OF ALL THE TROUBLE UP TILL NOW IS...

He's been having women troubles since he was born!!

When are you going to release the next chapter?!
Well. We are currently in need of staff
So if you can translate from Japanese or Korean to English, or if you can clean, we need you to apply!
SHE'LL APPLY!
THIS GIRL HERE CAN DO ALL OF THOSE THINGS!
Well you got just the right person
So you're saying you want more staff...
HURRY UP AND APPLY NOW!
LIFT
COME ON, HURRY UP AND APPLY SO THERE ARE MORE RELEASES!
PULLS

raynsandlele.forumotion.ca
raynsandlele.wordpress.com
THAT'S RIGHT, IF YOU CAN DO ANY OF THE FOLLOWING
- TRANSLATE
JAPANESE TO ENGLISH
KOREAN TO ENGLISH
- CLEAN
- REDRAW
WE NEED YOU TO APPLY NOW!
JUST HEAD TO OUR FORUM AND SIGN UP
RAYNS&LELE scans

Merry
Christmas!

"Aoi" ~ Hikaru ga Chikyuu ni Ukabu.....
Presented to you by CKMs & RaynSandle Scans
Credits:
Raw Provider: Xah
Translator: Teh_ping
Proofreader: KawaiiPanda10
Cleaner: RavieSucker & Reluck+
Typesetter: Vira
QC: Reluck+
http://ckmscans.halo-ti.com
http://raynsandlele.wordpress.com/

原作:野村美月 作画:CHuN(FriendlyLand)
ネーム構成:山崎風愛 キャラクター原案:竹岡美穂
(原作:ファミ通文庫/エンターブレイン刊)
©2011 Mizuki Nomura/PUBLISHED BY ENTERBRAIN, INC.

CHAPTER 4: TEMPORARY FRIENDS

AUNT KOHARU MADE A SPECIAL RED BEAN PASTE BENTO

Koremitsu's disastrous afternoon with women...
HE WAS REPORTED BY MIKADO HIKARU'S FIANCÉE, SAOTOME AOI, AS A SUSPICIOUS PERSON.

AND THEN, HE WAS KICKED BY THE TSURIME-EYED GIRL SITTING NEXT TO HIM, AND HIS YAKISOBA BREAD WAS SNATCHED AWAY.
It's your fault for taking me lightly just cause I'M A GIRL.

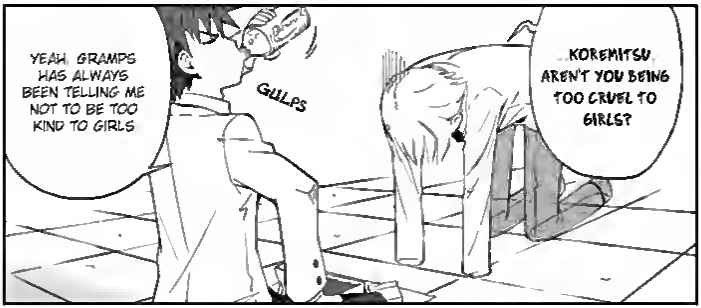
SPORTS DRINK
AND SO, TODAY'S LUNCH
VEGETABLE JUICE
BEAN PASTE BENTO
MILK
I HOPE SHE GETS CELL-PHONE RELIANCE DISEASE
SHE'LL SEND SO MANY MESSAGES THAT HER FINGERS WILL SWELL
UNTIL THEY DROP OFF!
THAT DAMNED TSURIME-EYED GIRL
SHE'S A GIRL AFTER ALL. YOU DON'T HAVE TO GO OVERBOARD WITH IT.
THAT'S ENOUGH ALREADY, KOREMITSU.
STAB
STAB

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!!
ガンガンONLINE

THIS SHIKIBU HONOKA-SAN IS NOT ONLY BEAUTIFUL, BUT ALSO ATHLETICALLY OUTSTANDING.
SHE OFTEN HELPS OTHERS, HAS A VERY KEEN SENSE OF CHIVALRY,
AND IS VERY POPULAR AMONGST BOTH BOYS AND GIRLS.
HUH? THAT COLD-HEARTED GIRL WHO KEEPS SENDING MESSAGES IS ACTUALLY THAT POPULAR?
I DON'T UNDERSTAND AT ALL! NOT AT ALL!
BUT YOU CAN'T DENY THAT
SHIKIBU-SAN'S SLENDER LEGS ARE VERY PRETTY, RIGHT?
Like right around here
DON'T SCREW WITH ME
HOW ARE THOSE KICKING WEAPONS PRETTY?!

HOW IS THAT SQUIRREL-LIKE COLOR NICE TO LOOK AT?
Her hair's a nice natural light beige color

THOSE TSURIME-EYES JUST DISGUST ME
That feisty expression of hers really captivates me


YEAH, GRAMPS HAS ALWAYS BEEN TELLING ME NOT TO BE TOO KIND TO GIRLS
GULPS
KOREMITSU, AREN'T YOU BEING TOO CRUEL TO GIRLS?

HOLD IT. YOU'VE BEEN DOING SUCH THINGS EVEN WHEN YOU'RE BETROTHED?!
AND THEY FEEL SOFT AND WARM WHEN YOU HUG THEM AND SLEEP.
spit

THERE'S NOTHING MORE BEAUTIFUL, CUTER, GENTLER YET MORE HARDY THAN GIRLS IN THIS WORLD.
That's a pity

I GET LONELY EASILY. AND I CAN'T FALL ASLEEP WHEN I'M ALONE AT NIGHT.
DON'T YOU FEEL SECURE WHEN THERE'S WARMTH BESIDE YOU?
JUST STICK A HEAT PAD INTO A PILLOW AND CUDDLE IT AS YOU SLEEP.
You're being cruel to me, too, Koremitsu.
.....
I DON'T UNDERSTAND WOMEN ANYWAY.
THEY'RE WEAK AND UNREASONABLE.
TN: HEH
THEY ALWAYS LOOK AT ME COLDLY
AS FOR WOMEN, THE ONLY ONE I CAN THINK OF IS THE IMAGE OF MOM.
KORE-MITSU?
IT'S NOTHING.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!!
ガンガンONLINE

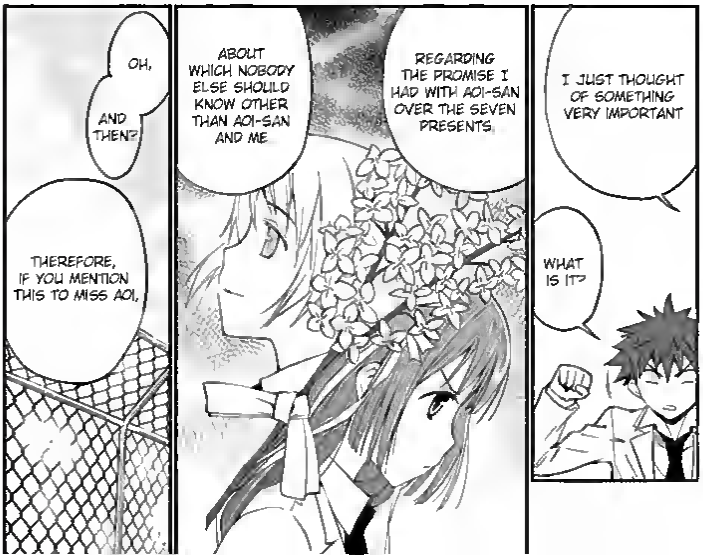
HMM—
WOULDN'T IT BE BETTER TO HAUNT A GIRL IF YOU LOVE THEM SO MUCH?
I enjoy myself more with you, though, Koremitsu.
Because you're willing to listen to me, and you even took the initiative to talk to me.
It feels like we're friends, going to school together, returning from school together, going to each other's houses and staying overnight, playing together.
I suppose this is how friends spend their time together.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ZERO ONLINE

"葵"ヒカルが地球にいたころ……

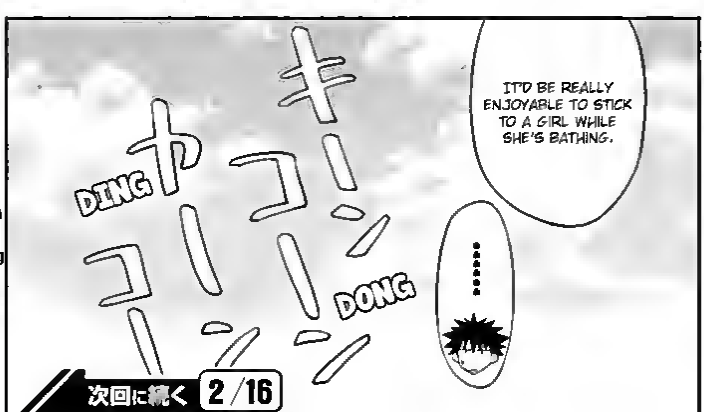
≪CHUN先生に励ましのお便りを出そう≫
あて先
〒151-8544
スクウェア・エニックス
ガンガンONLINE編集部「CHUN先生」係

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!!
ガンガンONLINE



YOU CAN PROVE THAT YOU'RE MY FRIEND, AND AOI-SAN MAY ACTUALLY TRUST YOU!
OHH—
THAT CERTAINLY MIGHT WORK WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER, YOU BASTARD?
AHAHA, I ONLY JUST THOUGHT OF IT NOW.

YES, NOW THIS CAN BE CONSIDERED A HUGE STEP FORWARD.
LOOKS LIKE MY DAYS OF GOING TO THE TOILET AND BATHING ALONE ARE COMING SOON.
AH, THAT'S RIGHT.



◆ The breakthrough to winning over Aoi...!

When are you going to release the next chapter?!
Well. We are currently in need of staff
So if you can translate from Japanese or Korean to English, or if you can clean, we need you to apply!
SHE'LL APPLY!
THIS GIRL HERE CAN DO ALL OF THOSE THINGS!
Well you got just the right person
So you're saying you want more staff...
HURRY UP AND APPLY NOW!
LIFT
COME ON, HURRY UP AND APPLY SO THERE ARE MORE RELEASES!
PULLS

raynsandlele.forumotion.ca
raynsandlele.wordpress.com
THAT'S RIGHT, IF YOU CAN DO ANY OF THE FOLLOWING
- TRANSLATE
JAPANESE TO ENGLISH
KOREAN TO ENGLISH
- CLEAN
- REDRAW
WE NEED YOU TO APPLY NOW!
JUST HEAD TO OUR FORUM AND SIGN UP
RAYNS&LELE scans

Merry
Christmas!

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

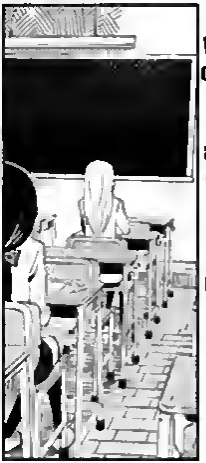
"Aoi" ~ Hikaru ga Chikaku ni Irukoro.....
Presented to you by CKM Scans & Rayn&Lele Scans
Credits:
Raw Provider: Xah
Translator: Teh_ping
Proofreader: Reika
Cleaner: RavieSeeker & Reluck+
Typesetter: Vira
QC: Reluck+
http://ckmscans.halo-fight.com/
http://rayn&lele.wordpress.com/

CHAPTER-5: LOVE EXPERT

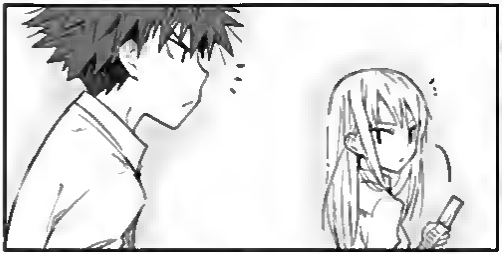
原作：野村美月　作画：CHuN(FriendlyLand)　ネーム構成：山崎風愛　キャラクター原案：竹岡美穂
（原作：ファミ通文庫／エンターブレイン刊）

©2011 Mizuki Nomura / PUBLISHED BY ENTERBRAIN, INC.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE



With an opening in his fight against Aoi, do your best, Kore-mitsu...!

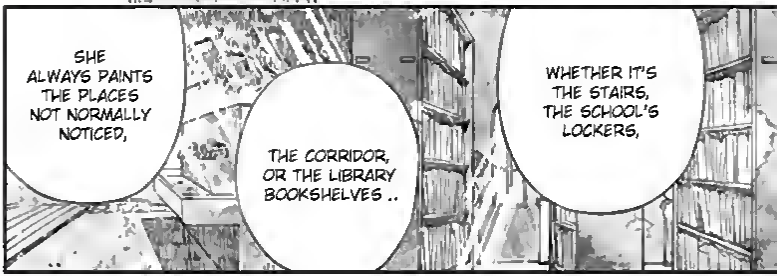


IF THINGS GO AS PLANNED, THIS GUY CAN FINALLY GO TO HEAVEN, AND EVERYTHING WILL BE RESOLVED.
THE FLOWERS IN THIS CLASS ARE CUTE TOO.
AND PREPARE TO HAND THE PRESENTS OVER TO SAOTOME AOI.
AFTER SCHOOL, I'LL GO TO THE ART ROOM,
YOU'RE LUCKY THAT I'M IN A GOOD MOOD.
?
I SUPPOSE THIS IS HOW FRIENDS SPEND TIME TOGETHER.
I ENJOY MYSELF MORE WITH YOU, THOUGH, KOREMITSU.
I'LL RETURN TO A LIFE WITHOUT EVEN A TEMPORARY FRIEND AGAIN.
AND THEN,

IT'S NOT LIKE I CAN STAND A MALE GHOST STALKING ME FOREVER
SHAKE SHAKE SHAKE
—WAIT, WHY AM I SUDDENLY FEELING SAD?
?
?
JUST WAIT AND SEE, SAOTOME AO!!
DING
DONG
SLIDE

WHAT? TO THINK I WAS SO EXCITED FOR THIS ..
IT LOOKS LIKE WE'RE A LITTLE EARLY.
HUH? THERE'S NO ONE HERE
AH.
THIS IS... AOI-SAN'S PAINTING.

AOI-SAN IS VERY GOOD AT PAINTING SCENERY
HEH... THAT'S UN-EXPECTEDLY .. NOT BAD, HUH?


SHE ALWAYS PAINTS THE PLACES NOT NORMALLY NOTICED,
THE CORRIDOR, OR THE LIBRARY BOOKSHELVES ..
WHETHER IT'S THE STAIRS, THE SCHOOL'S LOCKERS,

BUT,
I'M HELPING HIM SO HE CAN ASCEND TO HEAVEN SOONER.
Come on come on
Look away from me!

HE REALLY LIKES SAOTOME AOI, DOESN'T HE?

AND USES SOFT COLORS TO ILLUSTRATE THEM.
...THIS GUY,

"葵"ヒカルが地球にいたころ……

AOI-SAN, PLEASE LISTEN TO KOREMITSU.
PLEASE GET OUT.
AOI!
LIKE I SAID YESTERDAY, I DON'T WANT TO TALK TO YOU!
FLINCH
ADVANCE
LEAVE IT TO ME.
tap

startle
I haven't presented Hikaru's second gift to you.
RIGHT, LOOKS LIKE IT'S WORKING
HIKARU PROMISED TO GIVE YOU SEVEN GIFTS, AND HE ENTRUSTED THE REMAINING SIX WITH ME.
.....
I HOPE TO GIVE THEM TO YOU ON YOUR BIRTHDAY
SO ON THAT DAY,
PLEASE.

URK
BAM
KORE-MITSU!
WHA— WHAT THE—?!
PLEASE DON'T TELL SUCH A LIE!
WHY WOULD HIKARU ASK YOU SUCH A THING BEFORE HE DIED?!

ARGH, I FORGOT!
HIKARU DIED IN AN ACCIDENT!
WHEN HIKARU GAVE AOI HER FIRST PRESENT, THERE'S NO WAY HE WOULD'VE KNOWN THAT HE WAS ABOUT TO DIE
AOI-SAN,
KOREMITSU HEARD FROM ME THAT I INTENDED TO GIVE SEVEN PRESENTS TO A VERY IMPORTANT GIRL,
AND HE DECIDED TO HELP ME FULFILL THIS MISSION AS A FRIEND!
I HEARD ABOUT THE SEVEN GIFTS FROM HIKARU BEFORE
THA-THAT'S RIGHT! I'M HIKARU'S FRIEND!
HE SAID THAT HE WANTED TO HAND THOSE GIFTS TO A VERY IMPORTANT GIRL!
FLING
YOU FIRST ENTERED SCHOOL AFTER GOLDEN WEEK. ASA-CHAN TOLD ME ALREADY.
YOU'RE MESSING UP THE ORDER, KOREMITSU!
HOW COULD YOU BECOME HIKARU'S FRIEND ON THE FIRST DAY OF SCHOOL? DON'T TRY TO LIE TO ME!
FLING

I'VE BEEN CLOSE FRIENDS WITH KOREMITSU FOR A WHILE.
MISS AOI PLEASE CALM DOWN
ASA-CHAN?! WHO'S THAT?! O!!
SHE SAID THAT YOUR WORDS ARE ALL LIES, AND THAT I SHOULDN'T LISTEN TO YOU.
HIKARU AND I WERE FRIENDS FOR 10 YEARS!
TH-THAT'S RIGHT!
THEN AGAIN, WHO IS THIS ASA-CHAN ANYWAY?!
THAT'S WHAT ASA-CHAN SAID, TOO!
ALL HIS PLAYMATES WERE FEMALE! HOW CAN POSSIBLY HAVE ANY MALE FRIENDS?!
HIKARU HAS NEVER HAD ANY MALE FRIENDS EVER SINCE KINDERGARTEN!

IF WHAT YOU SAID WAS EVEN THE SLIGHTEST BIT TRUE,
THAT MEANS THAT HIKARU TOLD OTHERS ABOUT THE PROMISE HE MADE WITH ME!
HE DEFINITELY LEAKED IT OUT SLEEP TALKING TO ANOTHER WOMAN. WHO THEN GOT EXCITED AND TOLD OTHERS ABOUT IT, ONLY FOR YOU TO HEAR OF IT.
THAT'S NOT TRUE, AOI-SAN!
GET OUT! PLEASE GET OUT! PLEASE DON'T TREAT ME LIKE AN IDIOT!
EVEN IF ASA-CHAN DIDN'T SAY SO, I'LL NEVER FORGIVE A DESPICABLE PERSON LIKE YOU!

AOI-SAN...
THIS WON'T DO! LET'S RETREAT FOR NOW.
I SAY, YOU AREN'T REALLY TRUST-WORTHY, ARE YOU?
PLEASE HURRY UP AND LEAVE!
I'LL BE BACK-
BANG
ACK
SLIP
WHOA!?

KYAH!
WAH!
Crash
KO-KORE-MITSU, NOT GOOD!
!
AH?
EVEN I'VE NEVER DONE SUCH A THING IN THE SCHOOL CORRIDORS BEFORE!
Grope

HM?
むにゅ
Grope
むにゅ
Grope
BLUUSH

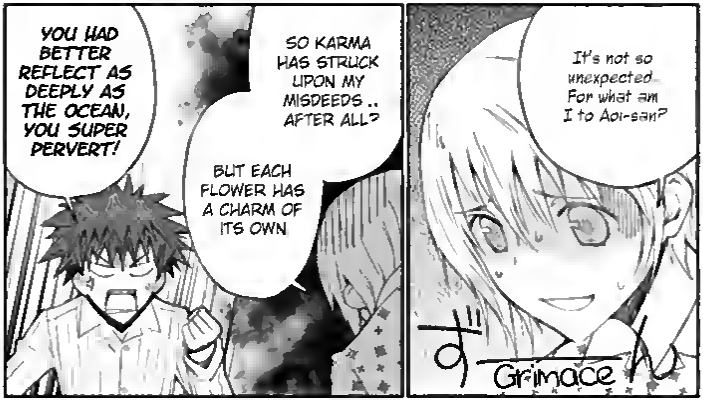
HUH?
YOU'RE
SHIKI—
BU!
YOU PERV!
GYAH!
PERVERT! MOLESTER! GO DIE!
WAI-WAI-WA!
SHIKIBU-SAN, YOU'RE MISTAKEN! THIS WAS AN ACCIDENT!
GAH... THIS KICKING STRENGTH IS ABSURD!

IF YOU DARE PUSH DOWN ANOTHER GIRL IN SCHOOL AND BURY YOUR HEAD IN HER CHEST AGAIN,
I'LL BEAT YOU UP FOR GOOD!
.....
おーい
SLAM!!!
You're the worst.
It's just like what Asa-chan said.

"葵"ヒカルが地球にいたころ……

WOMEN ARE NO GOOD AFTER ALL!!
SERIOUSLY.
I NEARLY GOT HOSPITALIZED AGAIN.
THAT TSURIME-EYED GIRL KICKED ME WITHOUT GIVING ME A CHANCE TO EXPLAIN.
AND THAT FIANCEE OF YOURS JUST WENT CRAZY AND THREW ALL THE BRUSHES AND PAINT AT ME!
I'M NOT SOME BULLSEYE!
THIS IS WHY... WOMEN!!
WELL... I'M REALLY SORRY.
SORRY AOI-SAN ENDED UP SUSPECTING YOU BECAUSE OF ME.

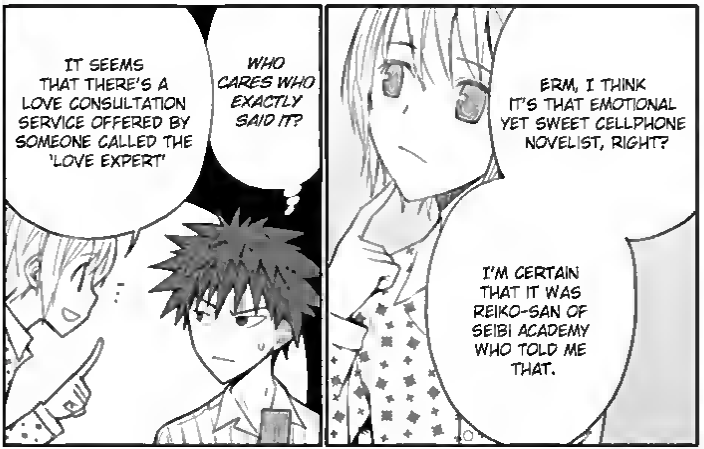
"葵"ヒカルが地球にいたころ……



EVEN WHEN I WAS ALIVE, I DID A LOT MORE THINGS TO MAKE HER ANGRY THAN TO MAKE HER HAPPY.
SO NOW WE'RE COMPLETELY STUCK?
YEAH...
WE MAY NEED TO ASK SOMEONE WHO UNDERSTANDS A WOMAN'S HEART FOR ADVICE.
ADVICE?
FOR EXAMPLE, WE NEED A KIND AND KNOWLEDGEABLE NEE-SAN...
hmm
SOMEONE ADMIRED BY THE UNDERCLASSMEN GIRLS, SOMEONE EVERYONE CAN TALK TO.
—MUCH LIKE THE FLOWER OF LOVE FROM SOUTH AMERICA, HELIOTROPE-CALLED PURPLE FRAGRANCE IN JAPANESE.
A RELIABLE LADY WITH RADIANCE, ELEGANCE, GREAT KNOWLEDGE, AND TRUST.

WH-WHAT IS THAT!?
IT'S JUST YOUR PHONE RINGING, ISN'T IT?
WOMEN AGAIN?
IT'S HARDER TO UNDERSTAND WHEN YOU DESCRIBE THEM USING FLOWERS...
HM?
AND WHO'LL CALL MY PHONE ANYWAY ..?
SINCE WHEN DID I SET IT TO THIS MELODY?
じゃらっ

WOULDN'T IT BE BETTER TO PICK UP?
ARGH, IT'S RINGING AGAIN
IT'S NOT MINE!
Wow, Koremitsu, I never thought you'd have such a cute phone. <3
ERM, WHICH BUTTON DO I PRESS?
MAYBE IT'S THE OWNER CALLING?
THE ONE WITH THE PHONE SIGN ON IT
AH, I SEE.
AH, WHA?!
NO, NOT THAT, THE OTHER ONE.


IT SEEMS THAT THERE'S A LOVE CONSULTATION SERVICE OFFERED BY SOMEONE CALLED THE 'LOVE EXPERT'
WHO CARES WHO EXACTLY SAID IT?
ERM, I THINK IT'S THAT EMOTIONAL YET SWEET CELLPHONE NOVELIST, RIGHT?
I'M CERTAIN THAT IT WAS REIKO-SAN OF SEIBI ACADEMY WHO TOLD ME THAT.

≪CHUN先生に励ましのお便りを出そう≫

あて先

〒151-8544

スクウェア・エニックス

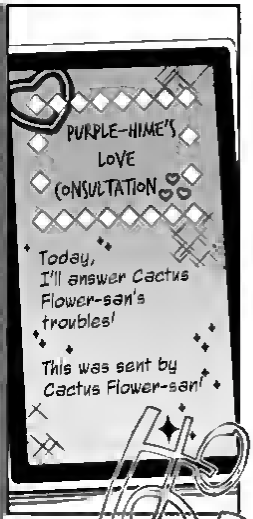
ガンガンONLINE編集部「CHUN先生」係

...I'D HELP IF I COULD TOUCH IT.
ERM... THIS . NO, THIS?
OH. . OKAY.
DOES YOUR PHONE HAVE INTERNET, KOREMITSU?
JUST SEARCH PURPLE-HIME AND YOU'LL FIND IT.
AH, THIS?
Purple-hime's Room
◇New works◇
◆ Category ◆
Novel
Love Talk
Diary
♡ Today's Main Topic ♡
わくわく
HOL— HOLD ON. Um-
LET'S SEE THE NOVEL, KOREMITSU. THE NOVEL
AH, IT'S CONFUSING TO LOOK AT.

A NOVEL? A POEM?
???
The sighing breath of the raccoon
Descends upon my face.
Cold.
Spicy.
My heart goes zuki zuki
Not good.
It looks like I've really fallen in love.

Love Talk

Purple-hime, please hear me out. I'm a first year girl who really loves my classmate K. K treats me like just a friend and has never treated me like a girl before. K likes Y-bi, my club mate, and he actually asked me to help him ask her if there's anyone she's going out with. What should I do here?


PURPLE-HIME'S LOVE CONSULTATION
Today, I'll answer Cactus Flower-san's troubles!
This was sent by Cactus Flower-san!

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

YEAH, HER SKIRT WAS EXPOSED QUITE A BIT.
HER PRETTY LEGS AND THIGHS WERE IN CLEAR VIEW.
WHEN SHE LEFT, I STOOD UP— THE STUFF IN MY BAG HAD DROPPED EVERYWHERE.
I WAS EMBARRASSED AND FURIOUS, AND ANYWAY, I JUST PICKED UP EVERYTHING ON THE FLOOR AND PUT THEM INTO MY BAG ..
AND THEN SHIKIBU'S PHONE MUST HAVE BEEN DROPPED AND MIXED INSIDE.
IN THAT CASE...
MAYBE...
THAT MEANS...

SHIKIBU IS THE PURPLE-HIME!?
THE "LOVE EXPERT" IS RIGHT BESIDE THEM...!!
To be continued 3/15

Merry Christmas!
and happy New Year~

When are you going to release the next chapter?!
Well. We are currently in need of staff
So if you can translate from Japanese or Korean to English, or if you can clean, we need you to apply!
SHE'LL APPLY!
THIS GIRL HERE CAN DO ALL OF THOSE THINGS!
Well you got just the right person
So you're saying you want more staff...
HURRY UP AND APPLY NOW!
LIFT
COME ON, HURRY UP AND APPLY SO THERE ARE MORE RELEASES!
PULLS

raynsandlele.forumotion.ca
raynsandlele.wordpress.com
THAT'S RIGHT, IF YOU CAN DO ANY OF THE FOLLOWING
- TRANSLATE
JAPANESE TO ENGLISH
KOREAN TO ENGLISH
- CLEAN
- REDRAW
WE NEED YOU TO APPLY NOW!
JUST HEAD TO OUR FORUM AND SIGN UP
RAYNS&LELE scans